



INSTRUCTION MANUAL
WATER KETTLE

BEDIENUNGSANLEITUNG
WASSERKOCHER

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ЭЛЕКТРОЧАЙНИК

INSTRUKCJA OBSŁUGI
CZAJNIKA ELEKTRYCZNEGO

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
BOKAL ZA KUVANJE VODE

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ

MANUAL DE INSTRUCTIUNI
FIERBATORULUI

УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЧАЙНИК

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК

MODE D’EMPLOI
BOUILLOIRE

MANUALE ISTRUZIONI
BOLLITORE

GEBRUIKERSHANDLEIDING
WATERKOKER

ПАЙДАЛАНУ НҰҚАУЛЫҒЫ
ҚҰМАН ШАЙНЕК



ENGLISH	PAGE 2	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ΣΕΛΙΔΑ 18	ITALIANO	PAGINA 33
DEUTSCH	SEITE 5	ROMANESTE	PAGINA 21	NEDERLANDS	PAGINA 36
РУССКИЙ	СТР. 8	БЪЛГАРСКИ	СТР. 24	ҚАЗАҚ	БЕТ 39
POLSKI	STRONA 12	УКРАЇНСЬКА	СТОР. 27		
SCG/CRO/B.i.H.	STRANA 15	FRANÇAIS	PAGE 30		

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von

TZS FIRST AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of

TZS FIRST AUSTRIA®

Only GENUINE with this **TZS**

Мы благодарны Вам за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании

TZS FIRST AUSTRIA®

Только ПОДЛИННИКИ с этим **TZS**

ҚАЗАҚ

ШАЙНЕККЕ КҮТІМ ЖАСАУ ТӘСІЛІ
Шайнектің сыртын жұмсақ, дымқыл шүберекпен немесе губкамен сүртіңіз. Қатып қалған дақтарды жұмсақ жуғыш затпен дымқылданған шүберекпен сүртіп кетіріңіз. Тазалайтын қажағыш шүберек немесе ұнтақ қолданбаңыз. Шайнекті суға немесе басқа сұйықтыққа ешбір жағдайда малмаңыз. Сүмен қамтамасыз ету жүйесінің қасиеттеріне байланысты уақыт өте келе қақ түзілуі мүмкін, олар негізінен қыздырғыш элементке жабысып, соның салдарынан қыздыру өнімділігі төмендеуі мүмкін. Қақтың түзілу мөлшері (және соның нәтижесіндегі қақтан тазарту қажеттілігі) ең алдымен Сіз тұратын аймақтағы судың кермектігіне және шайнекті пайдалану жиілігіне байланысты болады. Қақ денсаулығыңызға зиян емес. Алайда сусынмен араласқанда ұнтақ дәмі шығуы мүмкін. Сондықтан шайнекті төменде көрсетілгендей ауық-ауық қақтан тазартып отыру керек:

- ҚАҚТАН ТАЗАРТУ**
Шайнекті қақтан үнемі тазалап тұрыңыз. Қалыпты қолданыста жылына кемінде екі рет.
1. Шайнекті кәдімгі сірке суы мен судың 1:2 арақатынасындағы қоспасымен «МАХ» индикаторына дейін толтырыңыз. Құрылғыны қосып, автоматты түрде өшкенше күтіңіз.
 2. Қоспаны шайнекте бір түн ұстаңыз.
 3. Келесі күні таңертең қоспаны төгіп тастаңыз.
 4. Шайнекті «МАХ» индикаторына дейін таза сүмен толтырып, қайта қайнатыңыз.
 5. Қақ пен сірке суының қалдықтарынан арылу үшін, қайнаған суды төгіп тастаңыз.
 6. Шайнектің ішін таза сүмен шайыңыз.

360° КОННЕКТОР ТҰҒЫРЫ
Шайнек пен оның тұғыры арасында орнатылған 360° коннектор шайнекті тұғырдың кез келген нүктесіне орналастыруға мүмкіндік береді. Бұл – солақай және оңқай пайдаланушыларға бірдей қолайлы, өйткені шайнекті ас үй тақтайына ыңғайлы етіп орналастыруға болады.

ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР:
220-240 В • 50-60 Hz • 1850-2200 Вт

Қоршаған ортаға зиян тигізбейтін әдіспен жою
Әрқашан қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз! Жергілікті ережелерді сақтауды ұмытпаңыз: істен шыққан электр жабдықтарды қалдықтарды жоятын тиісті орталыққа жеткізіңіз.



INSTRUCTION MANUAL WATER KETTLE

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

PRODUCT DESCRIPTION



1. Lid,
2. ON/OFF switch,
3. lid opening button,
4. handle,
5. indicator light,
6. spout,
7. water level window,
8. water level indicator
9. 360° Connector

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using your kettle, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.
2. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
3. Before connecting the kettle, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the kettle.
4. Switch off and unplug from the outlet before filling, emptying or cleaning, or when not in use.
5. Do not overfill as boiling water may be ejected. The maximum level is marked on the kettle.

6. Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surface (such as gas or electric burner or in a heated oven).
7. Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
8. Never yank on the cord as this may damage the cord and eventually cause a risk of electric shock.
9. If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required.
10. Avoid touching hot kettle surfaces - use the handle and the knobs.
11. To avoid possible steam damage, turn the spout away from walls or cabinets when operating the kettle.
12. If operated on wood furniture, use a protective pad to prevent damage to delicate finishes.
13. To avoid scalding, always ensure the lid is correctly positioned before operating.
14. Scalding may occur if the lid is removed whilst heating.
15. Extreme caution must be used when moving the kettle containing hot water. Never lift the kettle by its lid. Always use the body handle.
16. Do not switch your kettle on if it is empty.
17. To protect from electrical hazard, do not immerse this kettle or cordset in any liquid.
18. Use the kettle only with the supplied base unit. Do not use the base unit for other purposes.
19. To protect against fire, do not operate in the presence of explosive and/or flammable fumes.
20. A kettle should not be left connected to a wall socket when the room temperature is likely to fall to outdoor winter temperatures. At sub-zero temperatures the automatic control thermostat may reset to boil and energize the element.
21. Do not use the kettle for any purpose other than heating water. Other liquids or food will contaminate the interior.
22. This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
23. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
24. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
25. Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!
 - Ensure that the kettle is used on a firm and flat surface out of reach of children, this will prevent the kettle from overturning and avoid damage or injury.
 - While water is boiling, or just after the water has been boiled, avoid contacting with steam from the spout.
 - Always take care to pour boiling water slowly and carefully without tipping the kettle too fast.
 - Be careful of refilling when the kettle is hot.
 - The appliance is not a toy. Do not let the children play it.
 - The kettle is for household use only. Do not use outdoors.
 - To disconnect, turn any control to "off," then remove plug from wall outlet.
 - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
 - Always ensure the lid is closed and do not lift it while the water is boiling. Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.
 - This appliance is intended to be used in household only.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

WARNING:

Compare the local voltage with the voltage declared on the device.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Before first use, fill the kettle with clean water to maximum capacity and boil. Discard the water and repeat.
2. The kettle should always be unplugged when filling or adding water.
3. Fill the kettle with water to the desired level. Do not overfill or there will be a risk of spillage or spitting. Do not forget to close

the lid after filling, otherwise the kettle will not automatically switch off after use.

4. Do not fill with less than 0.5 litre of water (up to „MIN“ indication) to prevent the kettle running dry while operating.
5. Do not fill with more than 1.2 litres of water (up to „MAX“ indication).
6. An automatic safety cut-out has been fitted for protection against overheating. It will operate if the kettle is switched on when containing insufficient water. Always ensure that the water inside the kettle covers the minimum mark. If the automatic safety cut-out has operated, disconnect from the power outlet and allow the kettle to cool down for 5 to 10 minutes. Then refill with water and switch on - the kettle will then boil and cut off as in normal operation.
7. Place the power base on a dry flat surface.
8. Place the kettle on the power base. The electrical connections will be made automatically as the kettle slides onto the power base.
9. Plug the cordset into an earthed power socket.
10. The appliance is switched on by pressing the ON/OFF switch. The pilot light will come on
11. When the water has boiled, the kettle will switch off automatically.
12. Do not remove the kettle from the power base without switching off first.
13. To pour water, lift the kettle from the power base and pour.

HOW TO CARE FOR YOUR KETTLE

Wipe the exterior of the kettle with a soft, damp cloth or sponge. Remove stubborn spots with a cloth moistened with mild liquid detergent. Do not use abrasive scouring pads or powders. Never immerse the kettle in water or other liquids.

From time to time depending on the nature of your water supply, a limescale deposit is naturally formed and can be found mostly adhered to the heating element and reduces the heating capacity. The amount of limescale deposited (and subsequently the need to clean or descale) largely depends on the water hardness in your area and the frequency with which the kettle is used. Limescale is not harmful to your health. But if poured into your beverage, it can give a powdery taste to your drink. Therefore, the kettle should be descaled periodically as indicated below:

DESCALING

Descale the kettle regularly. With normal use, at least twice a year.

1. Fill the kettle up to „MAX“ with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water. Switch on and wait for the appliance to switch off automatically.
2. Let the mixture remain inside the kettle overnight.
3. Throw the mixture away next morning.
4. Fill the kettle with clean water up to „MAX“ and boil again.
5. Throw away this boiled water to remove any remaining scale and vinegar.
6. Rinse the inside of the kettle with clean water.

360° CONNECTOR BASE

The 360° connector between the kettle and its base means that the kettle can be located at any point on the base. This is ideal for left and right-handed users as the kettle can be positioned conveniently on your kitchen counter.

TECHNICAL DATA:

220-240 V • 50-60 Hz • 1850-2200 W



Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

— Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

BEDIENUNGSANLEITUNG WASSERKOCHER

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF!

PRODUKTBESCHREIBUNG



1. Deckel,
2. Ein/Aus-Schalter,
3. Deckel-öffnen-Taste,
4. Griff,
5. Anzeige-LED,
6. Ausguss,
7. Wassersichtglas,
8. Wasserstandsanzeige
9. 360° Anschlußbuchse

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Wenn Sie den Wasserkocher verwenden, sollten Sie die folgenden grundlegenden Sicherheitshinweise immer befolgen:

1. Lesen Sie alle Hinweise sorgfältig durch, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind.
2. Passen Sie besonders auf, wenn ein Gerät durch oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
3. Bevor Sie den Wasserkocher anstecken, überprüfen Sie bitte, ob die Stromspannung mit der in Ihrem Haushalt herrschenden übereinstimmt. Wenn das nicht der Fall ist, wenden Sie sich an Ihren Händler und verwenden Sie den Wasserkocher nicht.
4. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wasser einfüllen, ausleeren oder reinigen, oder wenn Sie das Gerät nicht verwenden.

5. Überfüllen Sie den Wasserkocher nicht, da Wasser herausspritzen könnte. Die maximale Höhe ist auf dem Wasserkochers angegeben.
6. Verwenden Sie oder stellen Sie niemals das Gerät auf oder neben eine heiße Oberfläche (wie z.B. eine Gas- oder Elektrokochstelle oder in einen heißen Ofen).
7. Lassen Sie das Kabel niemals über die Kante eines Tisches oder Kastens hängen. Lassen Sie das Kabel keine heißen Flächen berühren.
8. Ziehen Sie niemals am Kabel, da es beschädigt werden könnte und eventuell auch einen Stromschlag verursachen könnte.
9. Wenn das Stromkabel dieses Gerätes beschädigt wurde, darf es nur von einer durch den Hersteller befugten Servicestelle erneuert werden, da besondere Werkzeuge erforderlich sind.
10. Vermeiden Sie es, die heiße Oberfläche des Wasserkochers zu berühren – verwenden Sie Griffe und Knöpfe.
11. Um eine Beschädigung durch Dampf zu vermeiden, drehen Sie den Ausguss von Wänden oder Kasten weg, wenn das Gerät in Betrieb ist.
12. Wenn Sie das Gerät auf einem Möbelstück aus Holz verwenden, verwenden Sie bitte eine Schutzunterlage, damit die empfindliche Oberfläche nicht beschädigt wird.
13. Um Verbrühungen zu vermeiden, passen Sie auf, daß der Deckel immer richtig sitzt, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
14. Entfernen Sie niemals den Deckel während des Aufheizens, Sie könnten sich verbrühen.
15. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Wasserkocher bewegen, solange heißes Wasser darin ist. Heben Sie den Wasserkocher niemals am Deckel auf. Verwenden Sie immer den Haltegriff.
16. Schalten Sie Ihren Wasserkocher niemals ein, wenn er leer ist.
17. Um keinen Stromschlag zu verursachen, tauchen Sie niemals das Gerät oder das Kabel in Wasser oder irgendeine Flüssigkeit.
18. Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit der gelieferten Basiseinheit. Verwenden Sie die Basiseinheit niemals für einen anderen Zweck.
19. Um einen Brand zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von explosiven und/oder brennbaren Dämpfen.

20. Lassen Sie den Wasserkocher niemals in der Steckdose angesteckt, wenn die Raumtemperatur auf winterliche Außentemperaturen sinken könnte. Bei Temperaturen unter Null könnte sich der automatische Kontrollthermostat auf Kochen stellen und das Gerät einschalten.
21. Verwenden Sie den Wasserkocher nur zum Wärmen von Wasser. Andere Flüssigkeiten oder Lebensmittel würden das Innere verunreinigen.
22. Dieses Gerät wurde nur für den in dieser Betriebsanleitung angegebenen Zweck entworfen.
23. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
24. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
25. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden!
 - Versichern Sie sich, dass der Wasserkocher auf einer stabilen und ebenen Oberfläche außerhalb der Reichweite von Kindern steht, um einem Umkippen des Wasserkochers sowie Personen- und Sachschäden vorzubeugen.
 - Vermeiden Sie jeden Kontakt mit dem während oder nach dem Wasserkochen aus dem Ausguss austretenden Dampf.
 - Achten Sie immer darauf, das kochende Wasser langsam und vorsichtig auszugießen und neigen Sie die Glaskanne dabei nicht zu schnell.
 - Seien Sie beim Wiederauffüllen der Glaskanne vorsichtig, wenn diese noch heiß ist.
 - Der Wasserkocher ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Wasserkocher spielen.
 - Der Wasserkocher ist nur für die Benutzung im Haushalt bestimmt. Betreiben Sie den Wasserkocher nicht im Freien.
 - Schalten Sie den Ein/Aus-Schalter auf die Stellung AUS und ziehen Sie anschließend den Netzstecker aus der Netzsteckdose, um den Wasserkocher vom Netz zu trennen.
 - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ist dieses zur Gefahrvorbeugung durch den Hersteller, seiner autorisierten

Vertragswerkstatt oder einer anderen qualifizierten Person zu ersetzen. Vergewissern Sie sich immer, dass der Deckel geschlossen ist und klappen Sie ihn während des Wasserkochens nicht hoch. Wenn Sie den Deckel während des Wasserkochens hochklappen, besteht Verbrühungsgefahr.

- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.
- Dieses Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Geräts unterwiesen wurden und sie die mit der Nutzung verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden und Kinder ab acht Jahren nur dann, wenn sie beaufsichtigt werden. Halten Sie sowohl das Gerät als auch sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

WARNUNG:

Vergewissern Sie sich zunächst, dass die lokale Spannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

VERWENDUNG

1. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, füllen Sie bitten den Wasserkocher bis zur Maximalhöhe mit Wasser und lassen Sie es kochen. Schütten Sie das Wasser weg und wiederholen Sie den Vorgang.
2. Sie sollten den Stecker des Geräts immer aus der Steckdose ziehen, wenn Sie Wasser ein- oder nachfüllen.
3. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur gewünschten Höhe mit Wasser. Überfüllen Sie das Gerät nicht, da Wasser herauspritzen könnte. Vergessen Sie nicht, den Deckel nach dem Füllen wieder zu schließen, da sich der Wasserkocher sonst nach der Verwendung nicht automatisch ausschaltet.
4. Füllen Sie nicht mit weniger als 0,5 Liter Wasser (bis zur „MIN“ Markierung), um zu verhindern, daß der Wasserkocher leer läuft.
5. Füllen Sie den Wasserkocher nicht mit mehr als 1,2 Liter Wasser (bis zur „MAX“ Markierung).
6. Ihr Wasserkocher hat einen automatischen Sicherheitsschalter zum Schutz gegen Überhitzen. Er schaltet aus, wenn der Wasserkocher eingeschalten wird und zu wenig Wasser enthält. Achten Sie immer darauf, daß das Wasser im Gerät mindestens

- bis zur Minimalhöhe („MIN“) eingefüllt ist. Wenn der Sicherheitsschalter das Gerät ausgeschaltet hat, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Wasserkocher 5 bis 10 Minuten auskühlen. Dann füllen Sie ihn wieder mit Wasser und schalten Sie ihn ein - der Wasserkocher wird kochen und sich ausschalten wie bei normalem Betrieb.
7. Stellen Sie die Basiseinheit auf eine trockene flache Oberfläche.
 8. Setzen Sie den Wasserkocher auf die Basiseinheit. Die Stromverbindung wird automatisch hergestellt, wenn die Kanne auf die Basiseinheit gleitet.
 9. Stecken Sie das Kabel an eine geerdete Steckdose an.
 10. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN/AUS-Schalter drücken. Die Kontrolllampe leuchtet auf.
 11. Wenn das Wasser gekocht hat, wird sich der Wasserkocher automatisch ausschalten.
 12. Nehmen Sie den Wasserkocher nur von der Basiseinheit, wenn Sie ihn zuerst ausgeschaltet haben.
 13. Um Wasser einzugießen, heben Sie den Wasserkocher von der Basiseinheit auf und gießen Sie ein.

PFLEGE IHRES WASSERKOCHERS

Reinigen Sie das Äußere Ihres Wasserkochers mit einem weichen, feuchten Tuch oder Schwamm. Entfernen Sie festklebende Flecken mit einem Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine scheuernden oder kratzenden Lappen oder Pulver. Tauchen Sie den Wasserkocher niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Von Zeit zu Zeit bildet sich je nach Art Ihrer Wasserversorgung eine natürliche Kalkablagerung und wird hauptsächlich am Heizelement kleben und die Heizleistung verringern. Die Menge der Kalkablagerung (und in der Folge der Bedarf an Reinigung oder Entkalkung) hängt vor allem vom Grad der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ab und von der Häufigkeit, mit der Sie den Wasserkocher verwenden. Kalkablagerung ist für Ihre Gesundheit nicht schädlich. Wenn Sie sie jedoch in Ihr Getränk gießen, kann es einen pudrigen Geschmack bekommen. Entkalken Sie daher Ihr Gerät von Zeit zu Zeit wie folgt:

ENTKALKEN

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Bei normaler Verwendung mindestens zweimal pro Jahr.

1. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur Maximalhöhe mit einer Mischung aus einem Teil normaler Essig und zwei Teile Wasser. Schalten Sie ein und warten Sie, bis sich das Gerät automatisch ausschaltet.
2. Lassen Sie die Mischung über Nacht im Wasserkocher stehen.
3. Schütten Sie die Mischung am nächsten Morgen weg.
4. Füllen Sie den Kocher bis zur Maximalhöhe mit sauberem Wasser und kochen Sie es wieder.
5. Schütten Sie auch dieses gekochte Wasser weg, um jeden Rest der Mischung aus Wasser und Essig zu entfernen.
6. Spülen Sie das Innere des Wasserkochers gut mit sauberem Wasser aus.

360° ANSCHLUSSBUCHSE

Die 360° Anschlußbuchse zwischen dem Kessel und seiner Basiseinheit hat den Vorteil, daß der Kessel in jeder Drehrichtung auf die Platte gestellt werden kann. So können sowohl Linkshänder als auch Rechtshänder den Kessel bequem auf den Küchentisch positionieren.

TECHNISCHE DATEN:

220-240 V • 50-60 Hz • 1850-2200 W



Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!
Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ЧАЙНИК

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для нагревания воды.

Не для коммерческого и промышленного использования

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ!

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



1. Крышка
2. выключатель
3. кнопка открывания крышки
4. ручка
5. индикатор
6. носик
7. окно контроля уровня воды
8. индикатор уровня воды
9. Энергетическая подставка

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электрочайника всегда должны соблюдаться основные правила безопасности, включая следующие:

1. Внимательно прочитайте все инструкции, даже если вы уже знакомы с данным прибором.
2. Необходим близкий контроль за работой прибора, если он используется детьми или вблизи детей.
3. Перед эксплуатацией прибора убедитесь, что напряжение питания прибора, соответствует напряжению вашей домашней электросети. Если это не так, свяжитесь с дилером и не пользуйтесь прибором.

4. Выключайте прибор и отсоединяйте его от розетки сети перед тем как заполнять, опустошать, чистить, хранить прибор в период его нефункционирования.
 5. Не переполняйте прибор водой, так как в этом случае существует опасность выбрызгивания кипящих водяных струек. Максимальный уровень заполнения указан на внутренней стенке чайника.
 6. Не допускайте функционирования прибора или установки какой-либо его составной части на или около любых горячих поверхностей (таких как газовая- или электроплита или внутри нагретой печи).
 7. Не позволяйте кабелю свешиваться с поверхности стола или прилавка. Не допускайте контакта кабеля с горячими поверхностями.
 8. Никогда не дергайте за провод, так как это может повредить кабель и, возможно, привести к электрошоку.
 9. Если электрокабель прибора поврежден, он должен быть заменен ремонтной службой, указанной производителем, так как для ремонта данного прибора прибора необходим специальный инструмент.
 10. Не дотрагивайтесь до нагретых поверхностей чайника, беритесь только за ручку чайника и дотрагивайтесь только до кнопок прибора.
 11. Для избежания возможных повреждений от выходящего пара, отворачивайте носик чайника от стен и мебели во время его функционирования.
 12. Если чайник установлен на деревянной поверхности, используйте подставку, чтобы предохранить чувствительное покрытие мебели от повреждения.
 13. Для избежания ожогов, всегда удостоверьтесь в том, что крышка чайника находится в правильной позиции, прежде чем вводить прибор в действие.
 14. Выплескивание кипящей воды возможно также, если крышка чайника снимается в процессе кипячения воды.
 15. Особенная осторожность должна быть при передвижении чайника с горячей водой. Никогда не поднимайте чайник за крышку. Всегда беритесь за ручку на корпусе чайника.
 16. Не включайте чайник если он пустой.
 17. Для предупреждения электрошока на опускайте чайник или кабель чайника в какую-либо жидкость.
 18. Используйте чайник только вместе с входящей в комплект подставкой. Не используйте подставку для других целей.
 19. Для предотвращения воспламенения, не допускайте функционирование чайника вблизи взрывчатых и/или воспламеняющихся веществ.
 20. Не оставляйте чайник включенным в сеть, если температура в помещении, где он находится может упасть до внешней зимней температуры. При температурах ниже нуля термостат прибора может вернуться в позицию кипячения воды и ввести прибор в действие.
 21. Не используйте ваш чайник для других целей кроме кипячения воды. Другие жидкости или пищевые продукты могут повредить внутреннюю поверхность прибора.
 22. Данный прибор не разработан для других целей, кроме указанных в данной инструкции.
 23. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
 24. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют с прибором, а используют его по назначению.
 25. Ремонтные и другие работы с устройством должны выполняться только авторизованным специалистом!
- Во избежание опрокидывания, а также повреждений и травм, установите чайник на твердой ровной поверхности вдали от детей.
 - Избегайте контакта с паром, выходящим из носика во время кипения воды, а также непосредственно после кипения.
 - Наливайте вскипяченную воду осторожно и медленно. Не наклоняйте чайник слишком быстро.
 - Соблюдайте осторожность при доливании воды в горячий чайник.
 - Это устройство не предназначено для игр. Детям не разрешается играть с прибором.

- Чайник предназначен только для бытового использования. Запрещается эксплуатировать прибор вне помещения.
- Для выключения чайника переведите ручку управления в выключенное положение и извлеките вилку из розетки.
- Во избежание несчастных случаев поврежденный шнур должен быть заменен производителем, его сервисным представителем или другим квалифицированным специалистом.
- Всегда проверяйте, что крышка закрыта, и не поднимайте ее во время кипения воды. Если во время кипячения крышка снята, возможно ошпаривание.
- Данный прибор предназначен только для использования в бытовых условиях.
- Прибор разрешается эксплуатировать детям от 8 лет и старше только под присмотром или после прохождения инструктажа о порядке безопасной эксплуатации прибора и сопутствующих рисках. Чистка и обслуживание прибора может осуществляться только детьми от 8 лет и под контролем взрослых. Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей младше 8 лет месте.

ВНИМАНИЕ:

В начале убедитесь, что местное напряжение соответствует указанному напряжению на таблице мощности.

ИНСТРУКЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1. Перед первым введением прибора в действие, заполните чайник до максимального уровня и вскипятите его. Слейте воду и снова вскипятите ваш чайник.
2. Чайник должен быть отсоединен от электросети, в момент слива или добавления воды.
3. Заполните чайник водой до желаемого уровня. не переполняйте его, так как в этом случае возникает опасность разбрызгивания или выливания кипящих струек воды.
4. Не заполняйте чайник водой меньше 0,5 литра, что соответствует уровню, ниже минимально допустимого уровня заполнения, указанного на приборе МИН, чтобы предохранить чайник от работы при пустой емкости.
5. Не заполняйте чайник водой, более чем 1,2 литров (более чем максимальный уровень, указанный на самом приборе.)

6. Автоматический прерыватель безопасности был установлен для предохранения прибора от перегрева. Он вводится в действие, если чайник включается при недостаточном количестве воды в приборе. Всегда убеждайтесь, что количество воды внутри чайника покрывает минимальный уровень маркировки внутри прибора. Если включается автоматический прерыватель безопасности, отсоедините прибор от электросети и дайте ему остыть в течение от 5 до 10 секунд, затем заполните чайник водой и включите его, прибор начнет кипятить воду и выключится после окончания процесса кипячения в нормальном режиме действия.
7. Установите энергетическую подставку прибора на сухую, плоскую поверхность.
8. Установите чайник на энергетическую подставку. Электрическое подсоединение произойдет автоматически, как только чайник правильно войдет в пазы энергетической подставки.
9. Подсоедините вилку кабеля в розетку электросети.
10. Прибор вводится в действие нажатием кнопки ON/OFF. Зажжется индикатор действия прибора.
11. Если процесс кипячения воды окончен, прибор выключится автоматически.
12. Не снимайте чайник с энергетической подставки, не выключив его.
13. Для того, чтобы разлить воду из чайника в чашки, снимите его с энергетической подставки и разлейте воду.

ПРАВИЛА УХОДА ЗА ПРИБОРОМ

Втирайте внешнюю поверхность прибора влажной, мягкой тканью или губкой. Устраняйте несмываемые пятна на поверхности прибора при помощи ткани, смоченной в мягкой моющей жидкости. не применяйте абразивных мочалок или порошков. Никогда не погружайте чайник в воду или другие жидкости. Время от времени, в зависимости от качества вашего водоснабжения, на дне прибора образуется естественный осадок, скапливающийся в основном на нагревающем элементе и снижающий качество процесса нагрева воды. Количество осадка и соответственно необходимость очистки и декальцирования

в основном зависит от жесткости воды вашего водоснабжения и частоты использования прибора. Образующийся осадок не вреден для вашего здоровья. Но попав в вашу чашку, может придать напитку порошковый вкус. таким образом чайник должен периодически очищаться, как указано ниже:

ДЕКАЛЬЦИРОВАНИЕ

Регулярно проводите декальцирование вашего чайника, по крайней мере два раза в год.

1. заполните чайник до максимального уровня смесью, состоящей из одной части обыкновенного уксуса и двумя частями воды. Включите прибор и дождитесь, пока он выключится автоматически.
2. Дайте смеси отстояться внутри чайника в течение ночи.
3. На следующее утро вылейте содержимое прибора.
4. Заполните чайник водой до максимального уровня и снова вскипятите его.
5. Вылейте эту воду тоже, чтобы устранить остатки осадка и уксуса.
6. Вымойте внутренность прибора чистой водой.

360° СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ОСНОВА

360° соединитель между чайником и его бесшнуровой основой позволяет чайнику находится на любой точке этой основы. Это - идеально также и для потребителя - левши, так как чайник можно удобно поместить на кухонной поверхности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60Гц
Мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объем воды: 1,2л

Хранение

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую

упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия
(Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г.Балашиха,
Западная коммунальная зона, ул. Шоссе
Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51
тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

INSTRUKCJA OBSŁUGI CZAJNIKA ELEKTRYCZNEGO

ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

OPIS PRODUKTU



1. Pokrywa
2. wyłącznik
3. przycisk otwierania pokrywy
4. uchwyt
5. lampka kontrolna,
6. wylewka,
7. okienko kontrolne poziomu wody,
8. wskaźnik poziomu wody
9. 360° Gniazdo przyłączeniowe

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

Podczas użytkowania czajnika elektrycznego powinny być zastosowane do poniżej podanych wskazówek:

1. przeczytaj poniższy tekst, nawet jeśli tego typu urządzenie jest ci znane
2. Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru jeśli w pobliżu znajdują się dzieci
3. Zanim podłączysz urządzenie do sieci, sprawdź czy napięcie prądu w mieszkaniu i napięcie wymagane do użytkowania czajnika zgadzają się. Jeśli napięcia się nie zgadzają, zwróć się do punktu sprzedaży. Nie używaj czajnika
4. Wyłącz urządzenie i wyciągnij przewód zasilania z gniazdka zanim zaczniesz czajnik napełniać, opróżniać lub czyścić, lub kiedy nie jest on w użyciu
5. Nie nalewaj więcej wody, niż wskazuje poziom maksymalny. Woda może wykipieć.

Maksymalny poziom wody oznaczony jest na wewnętrznej ścianie czajnika

6. Nie stawiaj i nie używaj czajnika na lub w pobliżu gorących powierzchni (np: gazowej lub elektrycznej płyty kuchennej lub gorącego pieca)
7. Nie pozostawiaj kabla zwisającego poza krawędź stołu lub szafki. Kabel nie powinien dotykać do gorących powierzchni
8. Nie ciągnij za kabel. Jego uszkodzenie może spowodować porażenie prądem
9. Jeśli kabel czajnika został uszkodzony, reperatury powinien dokonać wykwalifikowany personel, potrzebne są do tego odpowiednie narzędzia
10. Nie dotykaj gorącej powierzchni czajnika. Używaj uchwytu i przycisku
11. Aby uchronić szafki i ciany przed uszkodzeniem parą wodną, podczas gotowania wody odwróć dzióbek czajnika w przeciwną stronę
12. Jeżeli czajnik podczas gotowania wody stoi na drewnianej powierzchni, użyj podstawki aby ją zabezpieczyć
13. Aby uniknąć poparzenia, zanim włączysz czajnik sprawdź czy pokrywa została prawidłowo osadzona
14. Podczas gotowania wody nie zdejmuj pokrywy, możesz się poparzyć
15. Bądź ostrożny jeśli w czajniku znajduje się wrzątek. Nie podnoś urządzenia chwytając za pokrywę, lecz za uchwyt
16. Nie włączaj pustego czajnika
17. Nie zanurzaj urządzenia lub kabla w jakichkolwiek płynach, aby nie doprowadzić do szpicia
18. Używaj czajnika tylko i wyłącznie w takim zestawie w jakim został ci dostarczony. Nie używaj go do innych celów jak gotowanie wody
19. Aby zapobiec możliwości wystąpienia pożaru nie używaj czajnika w pobliżu łatwopalnych substancji
20. Nie pozostawiaj czajnika w zimie, w pomieszczeniu w którym temperatura mogłaby spać poniżej 0°C. Przy tej temperaturze termostat kontrolny może samoczynnie włączyć urządzenie
21. Używaj czajnika tylko do gotowania wody. Inne płyny lub produkty spożywcze zanieczyszczą jego wnętrze
22. To urządzenie przeznaczone jest do użytkowania zgodnie z wyżej podaną instrukcją

23. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
24. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.
25. Do naprawiania urządzenia upoważniony jest wyłącznie wykwalifikowany personel serwisu!
- Upewnić się, że czajnik jest używany na twardej i płaskiej powierzchni, poza zasięgiem dzieci, aby zapobiec przewróceniu się czajnika i uniknąć uszkodzeń lub obrażeń.
- Podczas gotowania wody lub tuż po jej zagotowaniu należy unikać kontaktu z parą wydostającą się z wylewki.
- Zawsze należy uważać, aby wlewać przegotowaną wodę powoli i ostrożnie, bez zbyt szybkiego przechylania czajnika.
- Zachować ostrożność podczas uzupełniania, kiedy czajnik jest gorący.
- Urządzenie nie jest zabawką. Nie pozwalać dzieciom się nim bawić.
- Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Nie korzystać ze sprzętu na wolnym powietrzu.
- Aby odłączyć, należy obrócić pokrętkę sterującą do położenia „Wyl”, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobą celem uniknięcia jakiegokolwiek zagrożenia.
- Zawsze upewniać się, że pokrywa jest zamknięta i nie podnosić jej, gdy woda się gotuje. Jeżeli pokrywa zostanie zdjęta podczas gotowania, może dojść do oparzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci od 8 roku życia, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poddane instruktażowi dotyczącemu użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny oraz jeżeli rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja mogą być wykonywane przez dzieci pod warunkiem, że mają one ponad 8 lat i zapewniony jest nadzór nad nimi. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu

niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

OSTRZEŻENIE:

Nigdy nie wkładaj suszarki do wody i uważać, aby kabel był zawsze suchy.

UŻYTKOWANIE

1. Zanim po raz pierwszy użyjesz czajnika, napełnij go wodą do maksymalnego poziomu, zagotuj i wylej wodę. procedurę powtórz
2. Jeśli napełniasz lub opróżniasz czajnik, wyjmij przewód zasilania z gniazdka
3. Napełnij czajnik do maksymalnego poziomu, nie więcej – woda może wykipieć – i załóż pokrywę, inaczej urządzenie nie wyłączy się automatycznie
4. Napełnij czajnik nie mniejszą ilością wody niż 0,5l (poziom minimalny), aby nie dopuścić do całkowitego wygotowania wody.
5. Nie napełniaj czajnika więcej niż do 1,2l (poziom maksymalny)
6. Czajnik posiada automatyczny wyłącznik jako zabezpieczenie przed przegrzaniem. Czajnik zostaje wyłączony jeśli zawiera za mało wody. Zwróć uwagę aby w czajniku znajdowała się przynajmniej taka ilość wody, aby jej poziom sięgał oznakowania minimum. Jeżeli z braku wody urządzenie zostanie wyłączone, wyjmij przewód zasilania z gniazdka i odstaw czajnik na 5-10min. do ostygnięcia. Dopiero wtedy napełnij czajnik. Czajnik zagotuje wodę i wyłączy się automatycznie
7. Ustaw podstawę czajnika w miejscu suchym
8. Ustaw czajnik na podstawie. Zasilanie prądem rozpocznie się w momencie kiedy ustawisz czajnik na podstawie i go włączysz.
9. Podłącz przewód zasilania do uziemionego gniazdka
10. Włącz urządzenie naciskając przycisk on/off. Lampka kontrolna zapali się
11. Po zagotowaniu wody czajnik wyłączy się automatycznie
12. Zanim zdejmiesz czajnik z podstawy, wyłącz go
13. Aby przelać wodę z czajnika zdejmij go z podstawy

KONSERWACJA CZAJNIKA

Zewnętrzną powierzchnię czajnika możesz wycierać miękką, wilgotną szmatką lub gąbką. Zabrudzenia usuwaj przy pomocy szmatki nasączonej delikatnym rodkiem czyszczącym. Nie używaj szorstkich myjek lub ostrych proszków do czyszczenia. Nigdy nie zanurzaj czajnika w wodzie lub innych płynach. Z biegiem czasu, w zależności od jakości wody, szczególnie na grzałce osadza się kamień wapienny i zmniejsza jej wydajność. Szybko osadzania się kamienia (a tym samym konieczność jego usuwania) zależy od twardości wody i od tego jak często używasz czajnika.

Osadzenie się kamienia nie jest zagrożeniem dla zdrowia, może jednak wpływać na zmianę smaku napoju. Od czasu do czasu oczyszczaj czajnik z kamienia.

USUWANIE KAMIENIA

Kamień powinno się usuwać regularnie, przynajmniej 2 razy w roku.

1. Napełnij czajnik do maksymalnego poziomu roztworem z octu i wody w proporcjach 1:2 (jedna część octu na dwie części wody). Włącz czajnik i poczekaj aż wyłączy się automatycznie
2. Pozostaw roztwór przez noc w czajniku
3. W dniu następnym opróżnij czajnik
4. Napełnij czajnik czystą wodą i przegotuj ją ponownie
5. Przegotowaną wodę wylej, aby usunąć resztki roztworu
6. Wypłucz czajnik czystą wodą

GNIAZDO PRZYŁĄCZENIOWE 360°

Puszka przyłączeniowa 360° między zbiornikiem i jego częścią główną ma tę zaletę, że zbiornik można ustawić na płycie w każdym kierunku. Zarówno leworęczni jak i praworęczni mogą wygodnie posługiwać się zbiornikiem ustawiając go np. na stole.

DANE TECHNICZNE:

220-240 V • 50-60 Hz • 1850-2200 W



Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

Proszę pamiętać o przestrzeganiu

lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU: BOKAL ZA KUVANJE VODE

DOBRO ČUVAJTE OVOUPUTSTVO!

OPIS PROIZVODA



1. Poklopac,
2. prekidač za uključivanje/isključivanje,
3. taster za meko otvaranje
4. drška,
5. indikatorsko svetlo,
6. pisak,
7. prozor za nivo tečnosti,
8. indikator nivoa vode
9. 360° utičnica za priključivanje

VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA:

Kada koristite bokal za kuvanje vode, trebalo bi uvek da sledite osnovna sigurnosna uputstva:

1. Pažljivo pročitajte sva uputstva, i onda kada ste upoznati sa uređajem.
2. Budite posebno pažljivi, kada uređaj koriste deca ili se on koristi u blizini dece.
3. Pre nego što priključite bokal za kuvanje vode, molimo Vas da proverite da li napon struje odgovara onom koji postoji u Vašem domaćinstvu. Ako to nije slučaj, obratite se Vašem trgovcu i nemojte da koristite bokal za kuvanje vode.
4. Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice pre nego što sipate, ispraznite vodu ili čistite, ili kada ne koristite uređaj.
5. Nemojte da prepunite bokal za kuvanje vode jer bi voda mogla da prska napolje. Maksimalna visina navedena je na unutrašnjoj strani bokala za kuvanje vode.
6. Nikada nemojte da koristite ili postavljate uređaj na ili pored neke vruće površine (kao

npr. šporeta na gas ili na struju ili u vruću rernu).

7. Nemojte nikada da ostavljate kabl da visi preko ivice stola ili kutije. Nemojte da dozvolite da kabl dodiruje vrele površine.
8. Nikada nemojte da vučete kabl jer bi on mogao da se ošteti i eventualno da bude uzrok strujnog udara.
9. Ako se ošteti kabl za struju sa ovog uređaja, on sme da bude zamenjen samo od strane servisa koji je ovlastio proizvođač, jer je za to potreban poseban alat.
10. Izbegavajte da dodirujete vrele površine bokala za kuvanje vode – koristite ručke i dugmad.
11. Kako bi ste izbegli oštećenja usled pare, okrenite odliv dalje od zidova ili nameštaja kada je uređaj u radu.
12. Ako koristite uređaj na komadu nameštaja koji je od drveta, molimo Vas da koristite i neku zaštitnu podlogu kako osetljiva površina ne bi bila oštećena.
13. Da bi ste izbegli opekotine, pazite da poklopac uvek pravilno naleže pre nego što pustite uređaj u rad.
14. Ikada nemojte da uklanjate poklopac u toku zagrevanja vode, mogli bi da se opečete.
15. Budite posebno pažljivi kada pomerate bokal za kuvanje vode, sve dok se u njemu nalazi vrela voda. Bokla za kuvanje vode nemojte nikada da podižete za poklopac. Uvek koristite dršku.
16. Nikada nemojte da uključujete Vaš bokal za kuvanje vode kada je prazan.
17. Kako ne biste prouzrokovali strujni udar, uređaj ili kabl nikada ne potapajte u vodu ili neku drugu tečnost.
18. Bokla za kuvanje vode koristite samo sa dostavljenom baznom jedinicom. Baznu jedinicu nemojte nikada da koristite u drugu svrhu.
19. Kako bi ste izbegli požare, nikada nemojte da koristite uređaj u blizini eksplozivnih i/ili zapaljivih isparenja.
20. Nikada ne ostavljajte bokal za kuvanje vode u utičnici uključen, kada bi temperatura prostorije mogla da se spusti na spoljnu zimsku temperaturu. Kod temperatura ispod nule, automatski kontrolni termostat bi mogao da se prebaci na kuvanje i da uključi uređaj.
21. Bokla za kuvanje vode koristite samo sa za zagrevanje vode. Druge tečnosti ili namirnice bi zaprljale unutrašnjost.

22. Ovaj uređaj je osmišljen samo za namenu navedenu u ovom uputstvu za upotrebu.
23. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
24. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.
25. Popravku i druge zahvate na uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!
 - Osigurajte da se čajnik koristi na čvrstoj i ravnoj podlozi i van domašaja dece, kako bi se sprečilo prevrtanje čajnika i nastanak oštećenja ili povreda.
 - Dok se voda zagreva ili neposredno nakon što prokluču, izbegavajte kontakt sa parom koja izlazi iz piska.
 - Uvek vodite računa da polako i pažljivo sipate zagrejanu vodu, bez prebrzog nagigavanja čajnika.
 - Budite pažljivi pri dosipanju dok je čajnik vreo.
 - Ovaj uređaj nije igračka. Ne dozvolite deci da se igraju sa njim.
 - Čajnik je samo za kućnu upotrebu. Ne koristiti na otvorenom.
 - Da biste ga isključili, okrenite kontrolno dugme na „Isključeno“, a zatim iskopčajte utikač iz napajanja.
 - Ako se kabl za napajanje ošteti, potrebno je da ga zameni proizvođač, ovlašćeni servisni zastupnik ili slično kvalifikovano lice, kako bi se izbegle moguće opasnosti.
 - Dok se voda zagreva, uvek osigurajte da je poklopac zatvoren i ne podizite ga. Ako se poklopac podigne dok se voda zagreva, mogu nastati opekotine od pare.
 - Ovaj uređaj je predviđen samo za kućnu upotrebu.
 - Ovaj uređaj smeju da koriste deca od 8 ili više godina ako su pod nadzorom ili im je objašnjena upotreba ovog uređaja na bezbedan način, i ako su svesna postojećih rizika. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju obavljati deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Čuvajte ovaj uređaj i njegov kabl za napajanje van domašaja dece mlađe od 8 godina.

UPOZORENJE:

Prvo se uverite, da lokalni napon odgovara naponu navedenom na pločici sa podacima o snazi.

UPOTREBA

1. Pre nego što po prvi put upotrebite uređaj, napunite bokal za kuvanje vode do maksimalne visine vodom i pustite neka kuva. Ispraznite vodu i ponovite postupak.
2. Uvek izvucite utikač uređaja iz utičnice kada sipate ili dosipate vodu.
3. Bokal za vodu napunite do željene visine vodom. Nemojte da prepunite uređaj jer bi voda mogla da prska napolje. Nemojte da zaboravite da zatvorite poklopac posle punjenja, jer se inače bokal za kuvanje vode neće automatski isključiti posle upotrebe.
4. Nemojte da punite sa manje od 0,5 litara vode (do oznake „MIN“), kako bi sprečili da bokal za kuvanje vode radi na prazno.
5. Bokal za kuvanje vode nemojte da kuvate sa više od 1,2 litara vode (do oznake „MAX“).
6. Vaš bokal za kuvanje vode ima automatski sigurnosni prekidač kao zaštitu od pregrevanja. On isključuje kada uključite bokal za kuvanje vode koji sadrži isuviše malo vode. Uvek vodite računa o tome, da voda u uređaju bude napunjena najmanje do minimalne visine („MIN“). Kada sigurnosni prekidač isključuje uređaj, izvucite utikač iz utičnice i pustite da se bokal za zagrevanje vode hladi 5 do 10 minuta. Onda ga ponovo napunite vodom i uključite – bokal za kuvanje vode će kuvati vodu i isključiti se kao i pri normalnom radu.
7. Baznu jedinicu postavite na suhu i ravnu površinu.
8. Bokal za kuvanje vode postavite na baznu jedinicu. Veza sa strujom se automatski uspostavlja, kada bokal nalegne na baznu jedinicu.
9. Utaknite kabl u uzemljenju utičnicu.
10. Uključite uređaj tako što ćete pritisnuti prekidač UKLJ./ISKLJ. Upaliće se kontrolna lampica.
11. Kada je voda skuvana, bokal za kuvanje vode će se automatski isključiti.
12. Pošto ste prvo isključili bokal za kuvanje vode, skinite ga sa bazne jedinice.
13. Da sipate vodu, podignite bokal za kuvanje vode sa bazne jedinice i sipajte je.

NEGA VAŠEG BOKALA ZA KUVANJE VODE

Spoljašnost bokala za kuvanje vode čistite mekom i vlažnom krpom ili sunđerom. Jako zalepljene mrlje odstranite krpom koja je navlažena blagim sredstvom za čišćenje. Nemojte da koristite krpe ili abrazivne praškove koji grebu. Nemojte nikada da potapate bokal za kuvanje vode u vodu ili druge tečnosti. S vremena na vreme stvara se, u zavisnosti od Vaše vode, prirodno nataložen kamenac i lepi se uglavnom na grejaču, pa time smanjuje snagu grejača. Količina nataloženog kamenca (i kao posledica potreba čišćenja ili skidanja kamenca) zavisi pre svega od stepena tvrdoće vode u Vašem mestu, i od toga koliko često koristite bokal za kuvanje vode. Nataložen kamenac nije štetan po Vaše zdravlje. Ali kada ga sipate u Vaše piće, ono može da dobije praškasti ukus. Zbog toga kamenac sa vremena na vreme otklonite iz Vašeg uređaja kao što sledi:

UKLANJANJE KAMENCA

Redovno uklanjajte kamenac iz uređaja. Kod normalne upotrebe najmanje dva puta godišnje.

1. Napunite bokal za kuvanje vode do maksimalne visine, mešavinom rastvora od jednog dela sirćeta i dva dela vode. Uključite uređaj i sačekajte da se automatski isključ.
2. Ostavite rastvor preko noći da stoji u bokalu za kuvanje vode.
3. Sledećeg jutra istočite rastvor napolje.
4. Napunite bokal za kuvanje do maksimalne visine sa čistom vodom i ponovo je skuvajte.
5. Ispraznite i ovu skuvanu vodu, kako bi ste uklonili preostali rastvor vode i sirćeta.
6. Čistom vodom dobro isperite unutrašnjost bokala za kuvanje vode.

360° UTIČNICA ZA PRIKLJUČIVANJE

Utičnica za priključivanje od 360° između bokala i bazne jedinice ima tu prednost, da bokal u svakom smeru može da bude postavljen na ploču. Tako i levoruki isto kao i desnoruki mogu udobno da postavie bokal na kuhinjski sto.

TEHNIČKI PODACI:

220-240 V • 50-60 Hz • 1850-2200 W



Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštiti okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ!

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



1. καπάκι,
2. διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης,
3. κουμπί ανοίγματος καπακιού,
4. λαβή,
5. ενδεικτική λυχνία,
6. στόμιο,
7. παράθυρο στάθμης νερού,
8. ένδειξη στάθμης νερού
9. Σύνδεσμος 360°

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση του βραστήρα, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων μέτρων ασφαλείας:

1. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή.
2. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται ή λειτουργεί κοντά σε παιδιά.
3. Πριν συνδέσετε τον βραστήρα, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας.
4. Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε την συσκευή από την πρίζα πριν την πλήρωση, την εκκένωση ή τον καθαρισμό ή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

5. Μην γεμίζετε υπερβολικά καθώς μπορεί να εκτοξευθεί νερό που βράζει. Το μέγιστο επίπεδο επισημαίνεται στον βραστήρα.
6. Μην λειτουργείτε και μην τοποθετείτε κανένα μέρος αυτής της συσκευής πάνω ή κοντά σε οποιαδήποτε θερμή επιφάνεια (όπως καυστήρας αερίου ή ρεύματος ή φούρνος).
7. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει ζεστές επιφάνειες.
8. Μην τσακίζετε το καλώδιο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο καλώδιο και ενδεχομένως να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
9. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από ένα κέντρο επισκευών που έχει οριστεί από τον κατασκευαστή, καθώς απαιτούνται ειδικά εργαλεία.
10. Αποφεύγετε να αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες του βραστήρα - χρησιμοποιείτε τη λαβή και τα κουμπιά.
11. Για να αποφύγετε πιθανή βλάβη από ατμό, στρέψτε το στόμιο μακριά από τοίχους ή ερμάρια κατά τη λειτουργία του βραστήρα.
12. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε ξύλινα έπιπλα, χρησιμοποιήστε προστατευτικά υλικά για να αποφύγετε τυχόν ζημιές σε ευαίσθητες επιφάνειες.
13. Για να αποφύγετε τα εγκαύματα, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι σωστά τοποθετημένο πριν από τη χρήση.
14. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων εάν το καπάκι αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια της θέρμανσης.
15. Θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν μεταφέρετε τον βραστήρα γεμάτο με ζεστό νερό. Μην ανασηκώνετε ποτέ τον βραστήρα από το καπάκι του. Χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή.
16. Μην ενεργοποιείτε τον βραστήρα εάν είναι άδειος.
17. Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τον βραστήρα ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
18. Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!
19. Για προστασία από τη φωτιά, μη λειτουργείτε τη συσκευή παρουσία εκρηκτικών και/ή εύφλεκτων αναθυμιάσεων.
20. Δεν πρέπει να αφήνετε τον βραστήρα συνδεδεμένο στην πρίζα όταν η

θερμοκρασία του χώρου είναι πιθανό να πέσει σε εξωτερικές χειμερινές θερμοκρασίες. Σε θερμοκρασίες κάτω του μηδενός, ο αυτόματος θερμοστάτης ελέγχου μπορεί να προχωρήσει σε επαναφορά και να ενεργοποιήσει το στοιχείο.

21. Μη χρησιμοποιείτε τον βραστήρα για άλλο σκοπό εκτός από το ζέσταμα νερού. Άλλα υγρά ή τρόφιμα θα μολύνουν το εσωτερικό.
 22. Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
 23. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν δεν έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
 24. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
 25. Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!
- Βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας χρησιμοποιείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια μακριά από παιδιά ώστε να αποτραπεί τυχόν ανατροπή του και ζημιές ή τραυματισμοί.
 - Ενώ το νερό βράζει ή αμέσως μετά το βράσιμο του νερού, αποφύγετε την επαφή με τον ατμό που εξέρχεται από το στόμιο.
 - Σερβίρετε πάντα το βραστό νερό αργά και προσεκτικά χωρίς να γέρνετε τον βραστήρα πολύ γρήγορα.
 - Να είστε προσεκτικοί όταν γεμίζετε ξανά το βραστήρα αμέσως μετά τη χρήση.
 - Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίξουν με αυτή.
 - Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
 - Για αποσύνδεση, γυρίστε το κουμπί ελέγχου στη θέση „Off” και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το φις από την πρίζα.
 - Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του ή άλλο παρόμοιος εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.
 - Πάντα να βεβαιώνετε ότι το καπάκι είναι κλειστό και μην το σηκώνετε ενώ το νερό βράζει. Μην αφαιρείτε το καπάκι κατά τη λειτουργία - Κίνδυνος εγκαυμάτων.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εάν κατανοούν τους κινδύνους. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας από 8 ετών και άνω και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Συγκρίνετε την τοπική τάση με την τάση που αναγράφεται στη συσκευή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Πριν από την πρώτη χρήση, γεμίστε τον βραστήρα με καθαρό νερό στη μέγιστη χωρητικότητα και αφήστε το να βράσει. Απορρίψτε το νερό και επαναλάβετε.
2. Ο βραστήρας πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από την τροφοδοσία κατά την πλήρωση ή την προσθήκη νερού.
3. Γεμίστε τον βραστήρα με νερό μέχρι το επιθυμητό επίπεδο. Μην γεμίζετε υπερβολικά, καθώς υπάρχει κίνδυνος διαρροής. Μην ξεχάσετε να κλείσετε το καπάκι αφού προσθέσετε νερό, διαφορετικά ο βραστήρας δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από τη χρήση.
4. Προσθέστε τουλάχιστον 0,5 λίτρα νερού (έως την ένδειξη «MIN») ώστε να μη λειτουργεί ο βραστήρας στεγνός.
5. Προσθέστε έως 1,2 λίτρα νερού (έως την ένδειξη «MAX»).
6. Η συσκευή διαθέτει αυτόματη διακοπή ασφαλείας για προστασία από την υπερθέρμανση. Αυτή ενεργοποιείται εάν ο βραστήρας ενεργοποιηθεί περιέχοντας ανεπαρκές νερό. Φροντίστε πάντα το νερό στο εσωτερικό του βραστήρα να καλύπτει την κατώτατη ένδειξη. Εάν ενεργοποιηθεί η αυτόματη διακοπή ασφαλείας, αποσυνδέστε τον βραστήρα από την πρίζα και αφήστε τον να κρυώσει για 5 με 10 λεπτά. Στη συνέχεια, γεμίστε τον πάλι με νερό και ενεργοποιήστε τον. Ο βραστήρας θα ολοκληρώσει τη βράση και τη διακοπή, σύμφωνα με την κανονική του λειτουργία.
7. Τοποθετήστε τη βάση τροφοδοσίας σε στεγνή, επίπεδη επιφάνεια.
8. Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις θα γίνουν αυτόματα

καθώς ο βραστήρας ολισθαίνει πάνω στη βάση τροφοδοσίας.

- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε γειωμένη πρίζα.
- Η συσκευή τίθεται σε λειτουργία με τον διακόπτη νεργοποίησης/απενεργοποίησης. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει
- Όταν βράσει το νερό, ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα.
- Μην απομακρύνετε τον βραστήρα από τη βάση τροφοδοσίας χωρίς πρώτα να τον απενεργοποιήσετε.
- Για να σερβίρετε το νερό, ανασηκώστε τον βραστήρα από τη βάση.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΑΣ

Σκουπίστε το εξωτερικό του βραστήρα με ένα μαλακό, υγρό πανί ή σφουγγάρι. Αφαιρέστε τυχόν επίμονες ακαθαρσίες με ένα πανί που έχει υγρανθεί με ήπιο υγρό απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά σφουγγάρια ή σκόνες. Μην βυθίζετε τον βραστήρα σε νερό ή άλλο υγρό.

Κατά καιρούς και ανάλογα με τη φύση της παροχής νερού, σχηματίζονται αποθέσεις αλάτων, κυρίως στο στοιχείο θέρμανσης, οι οποίες μειώνουν την ικανότητα θέρμανσης. Η ποσότητα των αλάτων (και κατά συνέπεια, η ανάγκη καθαρισμού ή αφαλάτωσης) εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας και τη συχνότητα με την οποία χρησιμοποιείται ο βραστήρας.

Τα άλατα δεν είναι επιβλαβή για την υγεία σας. Μπορούν ωστόσο να αλλοιώσουν τη γεύση του ροφήματός σας. Επομένως, ο βραστήρας θα πρέπει να αφαλάτώνεται περιοδικά όπως υποδεικνύεται παρακάτω:

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Αφαλάτώνετε τακτικά τον βραστήρα. Με κανονική χρήση, τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο.

- Γεμίστε τον βραστήρα μέχρι την ένδειξη „MAX” με ένα μείγμα ενός μέρους κοινού ξιδιού και δύο μερών νερού. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε μέχρι να απενεργοποιηθεί.
- Αφήστε το μείγμα να παραμείνει μέσα στον βραστήρα όλη τη νύχτα.
- Απορρίψτε το μείγμα το επόμενο πρωί.
- Γεμίστε τον βραστήρα με καθαρό νερό μέχρι την ένδειξη „MAX” και βράστε ξανά.
- Απορρίψτε το νερό για να αφαιρέσετε τυχόν υπόλοιπα αλάτων και ξιδιού.
- Ξεπλύνετε το εσωτερικό του βραστήρα με καθαρό νερό.

ΒΑΣΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ 360°

Ο σύνδεσμος 360° μεταξύ του βραστήρα και της βάσης σημαίνει ότι ο βραστήρας μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιοδήποτε σημείο της βάσης. Αυτό είναι ιδανικό για αριστερόχειρες και δεξιόχειρες, καθώς ο βραστήρας μπορεί να τοποθετηθεί άνετα στον πάγκο της κουζίνας σας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

220-240 V • 50-60 Hz • 1850-2200 W



Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση

Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος! Μην ξεχνάτε να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς: παραδώστε τον μη λειτουργικό ηλεκτρικό εξοπλισμό σε ένα κατάλληλο κέντρο διάθεσης.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE FIERBATORULUI

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

DESCRIEREA PRODUSULUI



- Capac,
- Comutator Pornit/Oprit,
- Buton de deschidere a capacului,
- Mâner,
- Lampă indicatoare,
- Cioc,
- Fereastră indicatoare a nivelului de apă,
- Indicator al nivelului de apă
- Conector 360°

PREVEDERI PENTRU SIGURANTA

În timpul utilizării fierbatorului, trebuie respectate câteva instrucțiuni de baza printre care se numără următoarele:

- Citiți toate instrucțiunile de utilizare, chiar și atunci când cunoașteți aparatul.
- Este necesară atenție suplimentară atunci când dispozitivul este folosit în apropierea sau de către copii.
- Înainte de utilizare, verificați dacă voltajul indicat pe aparat corespunde cu cel al locuinței dumneavoastră. Dacă acestea diferă, contactați vânzatorul fără a utiliza aparatul.
- Opriti și scoateți din priză înainte de umplere, golire sau curățare, ori atunci când aparatul nu este utilizat.
- Nu umpleți peste limita deoarece apa clocotită poate da pe dinafară. Nivelul maxim este marcat pe interior.
- Nu utilizați sau amplasați pe sau lângă o suprafață incinsă. (cum ar fi o plită sau un cuptor încălzit).

- Nu lasați cablul să atarne peste marginea mesei sau a suprafeței pe care este amplasat. Nu lasați ca acesta să atingă suprafețe incinse.
- Nu trageți niciodată de cablu deoarece acesta se poate deteriora și poate cauza în final electrocutarea.
- Dacă observați distrugerea cablului electric, acesta trebuie înlocuit de un service autorizat de către producător, întrucât sunt necesare instrumente speciale.
- Evitați atingerea suprafețelor fierbinti.
- Pentru a evita deteriorarea datorată aburului, îndepărtați aparatul de pereți sau dulapioare.
- Dacă dispozitivul este așezat pe o suprafață din lemn, este necesară folosirea unui servet care să protejeze finisajele delicate.
- Pentru a evita scaldarea, asigurați-vă, verificați întotdeauna așezarea corectă a capacului.
- Scaldarea poate avea loc dacă se înlatură capacul în timpul fierberii.
- Este necesară atenție suplimentară la mutarea fierbatorului plin cu apă fierbinte. Nu ridicati niciodată aparatul ținându-l de capac. Utilizați întotdeauna manerul.
- Nu porniți fierbătorul dacă este gol.
- Pentru a vă feri de incidente electrice, nu introduceți aparatul sau cordonul în nici un lichid.
- Folositi fierbatorul numai cu unitatea de baza furnizata. Nu folositi aceasta componenta pentru alte activitati.
- Pentru a vă feri de incendii, nu folositi aparatul in prezenta unor materiale explozibile/inflamabile.
- Fierbatoul nu trebuie lasat in priza atunci cand temperatura din incapere este foarte scazuta. La temperaturi sub „0” grade, termostatul automat se poate reseta si sa porneasca singur.
- Nu folositi aparatul pentru alte activitati decat acelea de incalzire a apei. Alte lichide sau alimente pot contamina interiorul.
- Acest produs nu este destinat altor utilizari decat celor prevazute in acest manual.
- Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.

25. Reparațiile și alte intervenții efectuate asupra aparatului trebuie să fie efectuate numai de către personal specializat și autorizat!
- Asigurați-vă că fierbătorul este utilizat pe o suprafață stabilă și plană, ferită de accesul copiilor, pentru a preveni răsturnarea și a evita astfel deteriorarea lui sau rănirea persoanelor.
 - În timp ce apa fierbe sau imediat după ce apa a fost fiartă, evitați contactul cu aburul de la ciocul vasului.
 - Aveți grijă întotdeauna să turnați apa fiartă încet și cu grijă, fără să înclinați fierbătorul prea repede.
 - Aveți grijă când umpleți din nou vasul dacă fierbătorul este fierbinte.
 - Acest aparat nu este o jucărie. Nu lăsați copiii să se joace cu acest aparat.
 - Acest fierbător este destinat numai pentru o utilizare casnică. Nu îl utilizați în aer liber.
 - Pentru a deconecta aparatul, rotiți butonul de comandă până în poziția „Oprit”, apoi scoateți ștecărul din priza electrică.
 - În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către un agent de service autorizat sau de o persoană calificată similar, pentru a evita orice pericol.
 - Asigurați-vă întotdeauna că capacul este închis și nu-l ridicați în timp ce fierbe apa. Se pot produce opăriri dacă capacul este îndepărtat în timpul ciclurilor de preparare.
 - Acest produs este destinat numai pentru o utilizare casnică.
 - Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta 8 ani sau mai mari, dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și au înțeles riscurile asociate cu utilizarea lui. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie făcute de copii decât dacă sunt mai mari de 8 ani și sunt supravegheați. Acest aparat și la cablul său trebuie să fie ferit de accesul copiilor care nu au vârsta de cel puțin 8 ani.

AVERTIZARE:

Comparați voltajul locuinței dumneavoastră cu cel inscripționat pe produs.

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

1. La prima utilizare umpleți fierbătorul cu apă curată, la capacitate maximă. Aruncați apa și repetați.
2. Aparatul trebuie scos întotdeauna din priză înainte de a umple sau adăuga apă.
3. Umpleți fierbătorul cu apă până la nivelul dorit. Nu treceti peste această limită deoarece există riscul reversării. Nu uitați să închideți capacul după umplere, altfel aparatul nu se va deconecta automat după utilizare.
4. Nu puneți mai puțin de 0,5l apă (până la indicatorul MIN) pentru a evita ca fierbătorul să rămână fără apă în timpul fierberii.
5. Nu umpleți cu mai mult de 1,2l (până la indicatorul MAX).
6. Fierbătorul este prevăzut cu un senzor automat de întrerupere a funcționării pentru a proteja împotriva supraîncălzirii. Acesta va porni dacă fierbătorul este în funcțiune și nu are suficientă apă. Asigurați-vă că întotdeauna apa din vas atinge nivelul minim. Dacă senzorul automat a intrat în funcțiune, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească 5-10 minute. Apoi reumpleți cu apă și porniți-l în acest moment fierbătorul va funcționa în condiții normale.
7. Așezați unitatea pe o suprafață solidă și plană.
8. Așezați unitatea de bază pe o suprafață uscată, dreaptă. Conexiunile electrice se vor face automat atunci când fierbătorul este așezat pe bază.
9. Introduceți ștecherul într-o priză cu pământare.
10. Aparatul pornește prin apăsarea butonului PORNIT/OPRIT. Indicatorul luminos va porni.
11. Când apa se evaporă complet, dispozitivul se va opri automat.
12. Nu îndepărtați fierbătorul din bază înainte de a-l opri.
13. Pentru a turna apă, scoateți cana din unitatea de bază și umpleți.

INGRIJIREA FIERBATORULUI

Stergeți exteriorul cu o carpa umedă, moale sau cu un burete. Îndepărtați petele cu o carpa umezită în detergent lichid. Nu folosiți bureți abrazivi sau detergenți pudră. Niciodată nu scufundați fierbătorul în apă sau alte lichide. Din când în când, în funcție de duritatea apei din zona în care locuiți, în interiorul canii se va forma un depozit de piatră, aderând în special la elementele de încălzire și reduce capacitatea acestuia. Cantitatea de piatră depusă (prin urmare și necesitatea de a curăța aparatul) depinde foarte mult de duritatea apei și frecvența cu care este folosit dispozitivul. Depunerea de piatră nu daunează sănătății. Dar dacă este turnată în bautură, îi poate da acestuia un gust pudrat. Prin urmare, fierbătorul trebuie curățat periodic după cum este indicat mai jos:

DEPIETRIFICAREA

Curățați dispozitivul periodic. În condiții normale de utilizare, cel puțin de două ori pe an.

1. Umpleți cana până la nivelul maxim cu o combinație de o parte otet obișnuit și două parti de apă. Porniți aparatul și așteptați până când se stinge singur.
2. Lăsați amestecul în interior peste noapte.
3. A doua zi dimineața aruncați amestecul.
4. Umpleți cu apă curată și fierbeți din nou.
5. Aruncați această apă pentru a înlătura orice urmă de piatră și otet.
6. Clătiți interiorul cu apă curată.

BAZA CONECTOARE 360°

Conectorul de 360° dintre fierbător și bază înseamnă că acesta poate fi așezat oriunde pe bază. Aceasta trasatură este ideală atât pentru dreptaci cât și pentru stângaci deoarece fierbătorul poate fi așezat convenabil pe un dulapior de bucatărie.

DATE TEHNICE:

220-240 V • 50-60 Hz • 1850-2200 W



Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!
Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЧАЙНИК

ЗАПАЗЕТЕ ГРИЖЛИВО НАСТОЯЩЕТО УПЪТВАНЕ!

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



1. Капак,
2. Бутон за включване/изключване,
3. Бутон за отваряне на капака,
4. Дръжка,
5. Светлинен индикатор,
6. Чучур,
7. Прозорец за ниво на водата,
8. Индикатор за ниво на водата
9. Присъединителна букса 360°

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате електрическия чайник, трябва винаги да спазвате следните основни указания за безопасност:

1. Прочетете внимателно всички указания, дори ако сте запознати с уреда.
2. Внимавайте особено, когато уредът се използва от деца или в близост до деца.
3. Преди да включите чайника, моля проверете дали електрическото напрежение съвпада с напрежението, използвано във Вашето домакинство. Ако напреженията не съвпадат, обърнете се към Вашия търговец и не използвайте чайника.
4. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, преди да налеее вода, да изпразните уреда или да го почистите, или когато не използвате уреда.

5. Не препълвайте чайника, тъй като водата може да изкипи навън. Максималното ниво на пълнене е отбелязано от вътрешната страна на чайника.
 6. Не използвайте и не поставяйте никога уреда върху или до гореща повърхност (като напр. газов или електрически котлон или в гореща фурна).
 7. Никога не оставяйте кабела да виси през ръба на маса или шкаф. Не оставяйте кабелът да се допира до горещи повърхности.
 8. Никога не теглете за кабела, тъй като може да се повреди и евентуално да причини токов удар.
 9. Ако електрическият кабел на уреда се повреди, той следва да бъде поправен само от сервиз, оторизиран от производителя, понеже са необходими специални инструменти.
 10. Избягвайте да докосвате горещата повърхност на чайника, използвайте дръжките и копчетата.
 11. За да избегнете повреда от парата, не насочвайте отвора на чайника към стени или шкафове, когато уредът е включен.
 12. Когато използвате уреда върху дървена мебел, моля използвайте защитна подложка за да не се повреди чувствителната повърхност.
 13. За да избегнете изгаряния, внимавайте капакът винаги да е затворен плътно, преди да включите уреда.
 14. Никога не отваряйте капака по време на нагряването. Можете да се попарите.
 15. Бъдете особено предпазливи, когато пренасяте чайника, докато в него има гореща вода. Никога не повдигайте чайника за капака. Използвайте винаги дръжката.
 16. Никога не включвайте чайника, когато е празен.
 17. За да не причините токов удар, никога не потопявайте уреда или кабела във вода или в някаква течност.
 18. Използвайте чайника само с доставената поставка. Никога не използвайте тази поставка за друга цел.
 19. За да избегнете пожар, никога не използвайте уреда близо до избухливи или горливи пари.
 20. Никога не оставяйте чайника включен в контакта, когато температурата в помещението би могла да спадне до зимни външни температури. При температури под нулата автоматичният контролен термостат би могъл да се превключи на загряване и да включи уреда.
 21. Използвайте електрическия чайник само за загряване на вода. Други течности или хранителни стоки биха замърсили вътрешността на чайника.
 22. Този уред е проектиран само за целта, посочена в упътването за използване.
 23. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
 24. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.
 25. Ремонти и другите работи по уреда трябва да се извършват само от упълномощен специализиран персонал!
- Поставяйте каната на стабилна и равна повърхност и далеч от деца, за да сте сигурни, че няма да се преобърне и да предизвика повреда или наранявания.
 - Избягвайте контакт с парата, която излиза от чучура, докато водата завира или малко след като заври.
 - Винаги изливайте горещата вода бавно и внимателно, без на накланяте рязко каната.
 - Внимавайте, когато пълните отново каната, ако е гореща.
 - Този уред не е играчка. Не позволявайте на децата да играят с него.
 - Каната е предназначена само за домашна употреба. Не използвайте на открито.
 - За да изключите каната, поставете бутона в позиция "Off" и след това извадете щепсела от контакта.
 - Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, негов упълномощен сервизен агент или друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат евентуални рискове.
 - Винаги проверявайте дали капакът е затворен и не вдигайте каната от основата, докато водата кипи. Съществува опасност от изгаряне, ако капакът бъде отворен, докато водата кипи.
 - Този уред е предназначен само за домашна употреба.
 - Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако са под наблюдение или са били инструктирани

как да го използват на безопасно, както и ако разбират свързаните с него опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и са под наблюдение. Дръжте уреда и кабела за захранване далеч от деца под 8 години.

Внимание:

Първо се уверете, че местното напрежение съвпада с напрежението, посочено на табелката за мощността.

ИЗПОЛЗВАНЕ

1. Преди да използвате уреда за пръв път, моля напълнете чайника с вода до максималното ниво и го включете за да възври водата. Изсипете водата и повторете процеса.
2. Винаги трябва да изваждате щепсела на уреда от контакта, когато наливате или доливате вода.
3. Напълнете чайника с вода до желаното ниво. Не препълвайте уреда, понеже водата може да изкипи. Не забравяйте след наливане на водата да затворите отново капака, защото иначе чайникът не се изключва автоматично след използване.
4. Не наливайте по-малко от 0,5 литра вода (до маркировката "MIN"), така ще избегнете чайникът да работи празен.
5. Не пълнете чайника с повече от 1,2 литра вода (до маркировката "MAX").
6. Вашият електрически чайник има автоматичен предпазен прекъсвач за защита срещу прегряване. Той изключва, когато чайникът бъде включен, а съдържа твърде малко вода. Винаги внимавайте водата в уреда да е напълнена най-малко до минималното ниво ("MIN"). Когато предпазният прекъсвач изключи уреда, извадете щепсела от контакта и оставете чайника да изстива 5 до 10 минути. После отново го напълнете с вода и го включете. Чайникът ще загрее водата до кипване и ще се изключи автоматично, като при нормална работа.
7. Поставяйте поставката върху суха плоска повърхност.
8. Поставяйте електрическия чайник върху поставката. Електрическата връзка се осъществява автоматично, когато каната се плъзне върху поставката.
9. Пъхнете кабела в заземен контакт.

10. Включете уреда, като натиснете прекъсвача EIN/AUS (ВКЛ/ИЗКЛ). Контролната лампа светва.
11. Когато водата възври, електрическият чайник ще се изключи автоматично.
12. Първо изключете чайника и едва след това го вземете от поставката.
13. За да налеете вода, повдигнете чайника от поставката и налейте.

ГРИЖИ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ЧАЙНИК

Почиствайте отвън Вашия чайник с мека влажна кърпа или гъба. Отстранявайте здраво полепнали петна с кърпа, навлажнена с неагресивен почистващ препарат. Не използвайте грапави или надраскващи кърпи или прах. Никога не потопявайте чайника във вода или други течности. От време на време в зависимост от вида на Вашето водоснабдяване се образува естествено отлагане на вар, което ще полепне главно по нагревателя и ще намали нагревателната мощност. Количеството на котления камък (и вследствие на това необходимостта от почистването или отстраняването му) зависи преди всичко от твърдостта на водата във Вашата област и от това, колко често използвате чайника. Котленият камък не е вреден за Вашето здраве. Но когато попадне във Вашата напитка, тя може да придобие вкус на пудра. Затова от време на време отстранявайте котления камък от уреда по следния начин:

ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

Редовно отстранявайте котления камък от уреда. При нормално използване най-малко два пъти годишно.

1. Напълнете чайника до максималното ниво със смес от една част обикновен оцет и две части вода. Включете и изчакайте уредът да се изключи автоматично.
2. Оставете сместа в чайника за през нощта.
3. На следващата сутрин изсипете сместа.
4. Напълнете чайника до максималното ниво с чиста вода и я загрейте отново до кипване.
5. Изсипете и тази преварена вода, за да отстраните всякакви остатъци от сместа от вода и оцет.
6. Изплакнете добре вътрешността на чайника с чиста вода.

ПРИСЪЕДИНИТЕЛНА БУКСА 360°

Присъединителната бухса 360° между каната и поставката има предимството, че каната може да се постави върху плочата завъртяна в произволна посока. Така и леваци могат да поставят удобно каната върху кухненската маса.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

220-240 V • 50-60 Hz • 1850-2200 W

Съобразено с околната среда изхвърляне

— Можете да помогнете да защитим околната среда!
Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центровете.

ИНСТРУКЦИЯ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК

ЗБЕРЕЖИТЕ ЦЮ ИНСТРУКЦИЮ!

ОПИС ВИРОБУ



1. Кришка,
2. переключатель Увкл./Вимк.,
3. клавиша открывания крышки,
4. ручка,
5. световой индикатор,
6. носик,
7. оконце уровня воды,
8. индикатор уровня воды
9. Электроподставка с 360-градусным контактом

ВАЖЛИВИ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Використовуючи ваш чайник, слід дотримуватись наступних застережних заходів:

1. Уважно прочитайте інструкцію, навіть якщо ви вже знайомі з приладом.
2. Якщо прилад використовується дітьми або в присутності дітей, суворий нагляд за ними є обов'язковим.
3. Перед використанням чайника переконайтесь, що величина напруги, вказана на приладі, відповідає величині напруги в вашому домі. Якщо це не так, зв'яжіться зі своїм торговельним агентом і не включайте чайник.
4. Включіть чайник та витягніть шнур з розетки перед наповненням, спорожненням чи очищенням чайника, або коли ви його не використовуєте.
5. Не переповнюйте чайник водою, оскільки кипляча вода може вихлюпуватись.

Рівень максимального наповнення водою позначений всередині чайника.

6. Не використовуйте і не розміщуйте будь-яку частину цього приладу на або поблизу гарячих поверхонь (таких як газова або електрична плита, розігріта піч).
7. Не допускайте, щоб шнур звисав зі столу. Не допускайте, щоб шнур торкався гарячих поверхонь.
8. Не смикайте за шнур, оскільки це може призвести до його пошкодження та підвищення ризику ураження струмом.
9. Якщо шнур живлення цього приладу пошкоджено, він може бути замінений у майстерні, вказаній виробником, оскільки для цього необхідні спеціальні інструменти.
10. Не торкайтесь до гарячих поверхонь чайника. Використовуйте корпусну ручку та кнопки.
11. Щоб запобігти можливим пошкодженням паром, відверніть носик чайника від стін чи кухонних меблів при застосуванні приладу.
12. Якщо ви застосовуєте прилад на дерев'яній поверхні, використовуйте захисну підкладку для запобігання пошкодженням делікатних поверхонь.
13. Щоб уникнути обшпарювання, кришка перед використанням чайника повинна знаходитись у правильному положенні.
14. Обшпарювання може трапитись у тому випадку, якщо покриття відкривається під час кипіння.
15. Слід бути особливо обережними, переміщуючи чайник з гарячою водою. Ніколи не піднімайте чайник за кришку. Завжди використовуйте корпусну ручку.
16. Не включайте чайник, якщо він порожній.
17. Щоб уникнути ураження струмом, не занурюйте чайник чи шнур в рідину.
18. Використовуйте чайник тільки з електропідставкою. Не використовуйте підставку в інших цілях.
19. Для захисту від пожежі, не користуйтеся приладом за наявності у приміщенні вибухових речовин та/чи легкозаймистих випарів.
20. Чайник не можна залишати підключеним до розетки, якщо температура у кімнаті може знижуватись до мінусових значень. При температурах нижчих 0 градусів, автоматичний контролюючий термостат може відключити чайник від живлення.

21. Не використовуйте чайник для інших цілей, окрім кип'ятіння води. Інші рідини чи їжа забруднять внутрішню частину чайника.
22. Цей виріб створений виключно для призначення, вказаного у цій інструкції.
23. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
24. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
25. Ремонт та технічне обслуговування цього виробу повинне проводитись тільки авторизованим персоналом!
 - Використовуйте чайник тільки на стійкій і плоскій поверхні, у місцях, недоступних для дітей, щоб чайник не перекинувся та, щоб уникнути травмування.
 - Уникайте контакту з парою, коли вода у чайнику кипить або одразу ж після закипання.
 - Завжди дуже уважно та повільно наливайте киплячу воду у посуд, не нахилиючи носик чайника надто швидко.
 - Будьте обережні при наповненні гарячого чайника свіжою водою.
 - Цей пристрій — не іграшка. Не дозволяйте дітям бавитись ним.
 - Цей чайник призначений тільки для домашнього використання. Не використовуйте даний пристрій за межами приміщення.
 - Щоб повністю вимкнути чайник, переведіть клавішу вимкнення в положення «Вимк.», а тоді відключіть штепсельну вилку від електричної розетки.
 - Якщо шнур живлення пошкоджений, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити виробник, його уповноважений сервісний представник або кваліфікований електрик.
 - Завжди перевіряйте, чи кришка закрита та не відкривайте її, коли кипить вода. Під час відкривання кришки у процесі кип'ятіння води можна опаритись гарячою водою.
 - Цей пристрій призначений тільки для використання в домашніх умовах.
 - Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, але лише під

наглядом або після проведення з ними інструктажу щодо безпечного використання цього пристрою та усвідомлення ними небезпеки, що випливає з використання цього пристрою. Дітям до 8 років забороняється виконувати чищення та обслуговування цього пристрою, окрім як під наглядом. Тримайте цей пристрій та його шнур живлення в місцях, недоступних для дітей віком до 8 років.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Порівняйте величину місцевої напруги з величиною, вказаною на пристрої.

ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

1. Перед першим використанням наповніть чайник чистою водою до максимального об'єму та прокип'ятіть. Вилийте воду та повторіть.
2. Чайник повинен завжди бути відключеним від розетки при наливанні чи додаванні води.
3. Наповніть чайник водою до бажаного рівня. Не переполюйте чайник, тому що це може призвести до витоків води чи бризкання. Не забудьте накрити прилад кришкою після наповнення водою. Якщо ви забудете закрити прилад кришкою після наповнення його водою, чайник не буде автоматично вимкнутися після кип'ятіння води.
4. Не наливайте в чайник менш ніж 0,5л води (до позначки "MIN") для того, щоб чайник не залишився без води у процесі кип'ятіння.
5. Не наливайте в чайник більш ніж 1,2л води (до позначки "MAX").
6. Для захисту від перегрівання в приладі встановлено автоматичний запобіжник. Він спрацює, якщо чайник включений, але містить недостатню воду. Упевніться, що вода всередині чайника перевищує позначку мінімального наповнення. Якщо автоматичний запобіжник спрацював, відключіть шнур живлення від розетки і дайте чайнику охолонути 5-10хв. Тоді знову наповніть чайник водою та включіть – чайник буде кипіти і вимикатися як звичайно.
7. Помістіть електропідставку на суху плоску поверхню.
8. Поставте чайник на електропідставку. Електричні контакти спрацювають

- автоматично, при встановленні чайника на електропідставку.
9. Підключіть шнур живлення до заземленої розетки.
10. Прилад вмикається при натисканні кнопки Вкл/Викл. При цьому спалахне сигнальна лампочка.
11. Коли вода закипає, чайник вимикається автоматично.
12. Вимикайте чайник перед зніманням його з електропідставки.
13. Для заливання води зніміть чайник із електропідставки.

ДОГЛЯД ЗА ЧАЙНИКОМ

Витирайте зовнішнє покриття чайника м'якою, вологою тканиною або губкою. Стійкі плями видаляйте за допомогою тканини, змоченої легким рідким засобом для очищення. Не використовуйте абразивних чистячих матеріалів чи порошків. Ніколи не занурюйте чайник у воду чи іншу рідину. Інколи, в залежності від типу постачання води до вашої оселі, утворюється вапняний накип, який в більшості відкладається на нагрівальному елементі та знижує потужність нагрівання. Кількість відкладеного вапняного накипу, а згодом і потреба в очищенні та знятті накипу, великою мірою залежить від твердості води в районі вашого проживання та частоти використання чайника. Вапняний накип не є шкідливим для вашого здоров'я. Якщо налити його в напій, то напій отримає присмак порошку. Тому чайник слід періодично очищати від вапняного накипу наступним чином:

ОЧИЩЕННЯ ВІД ВАПНЯНОГО НАКИПУ

Очищувати чайник від вапняного накипу слід регулярно. При звичайному використанні чайника виконувати очищення від накипу потрібно принаймні двічі на рік.

1. Наповніть чайник водою до позначки "MAX" сумішшю оцту та води в пропорції 1:2. Включіть чайник та зачекайте, поки він автоматично не вимкнеться.
2. Залиште суміш в чайнику на ніч.
3. Вилийте суміш з чайника наступного ранку.
4. Наповніть чайник чистою водою до позначки "MAX" та прокип'ятіть знову.
5. Вилийте кип'ячену воду, щоб видалити залишки накипу та оцту.
6. Сполосніть внутрішню частину чайника чистою водою.

ЕЛЕКТРОПІДСТАВКА З 360-ГРАДУСНИМ КОНТАКТОМ

Перевага електропідставки з 360-градусним контактом полягає в тому, що чайник можна поміщати на електропідставку будь-якою стороною.

Це служить ідеальним варіантом як для лівші, так і для правші, оскільки чайник можна зручно розташовувати на вашому кухонному столі.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

220-240 В • 50-60 Гц • 1850-2200 Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



Безпечна утилізація

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

MODE D'EMPLOI BOUILLLOIRE

CONSERVEZ BIEN CE MODE D'EMPLOI!!

DESCRIPTION DU PRODUIT



1. Couvercle,
2. interrupteur Allumer/Éteindre,
3. bouton d'ouverture du couvercle,
4. poignée,
5. voyant,
6. bec,
7. fenêtre de niveau d'eau,
8. indicateur de niveau d'eau
9. 360° Prise de raccordement

INDICATIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez la bouilloire, respectez toujours les indications de sécurité fondamentales suivantes :

1. Lisez attentivement toutes les indications même si l'appareil vous est familier.
2. Faites particulièrement attention lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
3. Avant de brancher la bouilloire, veuillez vérifier que la tension correspond à celle de votre maison. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous à votre revendeur et n'utilisez pas la bouilloire.
4. Éteignez l'appareil et retirez la prise avant de le remplir d'eau, de le vider, de le nettoyer ou si vous ne l'utilisez pas.
5. Ne pas trop remplir la bouilloire car l'eau pourrait gicler. La hauteur maximale est indiquée sur de la bouilloire.

6. N'utilisez ou ne posez jamais l'appareil sur ou à côté d'une surface chaude (comme par exemple une gazinière, des plaques électriques ou dans un four chaud).
7. Ne laissez jamais pendre le câble sur le bord d'une table ou d'un meuble. Veillez à ce que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
8. Ne tirez jamais sur le câble car il pourrait être endommagé et cela pourrait éventuellement causer un choc électrique.
9. Si le câble électrique de cet appareil a été endommagé, il ne doit être remplacé que par un SAV agréé par le fabricant. Des outils spéciaux sont en effet nécessaires.
10. Evitez de toucher les surfaces chaudes de la bouilloire, utilisez les poignées et les boutons.
11. Pour éviter une détérioration par la vapeur, détournez le bec verseur des murs ou meubles lorsque l'appareil fonctionne.
12. Si vous utilisez l'appareil sur un meuble en bois, veuillez utiliser un support protecteur afin que la surface sensible ne soit pas endommagée.
13. Pour éviter de s'ébouillanter, veillez à ce que le couvercle soit toujours correctement positionné avant de mettre en marche l'appareil.
14. Ne retirez jamais le couvercle pendant le chauffage, vous pourriez vous ébouillanter.
15. Soyez particulièrement prudents lorsque vous déplacez la bouilloire tant qu'il y a de l'eau chaude. Ne soulevez jamais la bouilloire par le couvercle. Utilisez toujours la poignée.
16. N'allumez jamais votre bouilloire si elle est vide.
17. Afin de ne pas provoquer de choc électrique, ne plongez jamais l'appareil ou le câble dans l'eau ou n'importe quel liquide.
18. Utilisez la bouilloire uniquement avec l'unité de base fournie. N'utilisez jamais l'unité de base pour autre chose.
19. Afin d'éviter un feu, n'utilisez jamais l'appareil à proximité de vapeurs explosives et/ou inflammables.
20. Ne laissez jamais la bouilloire branchée dans la prise si la température ambiante peut chuter à des températures extérieures hivernales. Pour des températures en dessous de zéro, le thermostat de contrôle automatique pourrait se mettre sur chauffe et mettre en marche l'appareil.
21. N'utilisez la bouilloire que pour chauffer de l'eau. D'autres liquides ou produits alimentaires saliraient l'intérieur.
22. L'appareil a été conçu uniquement pour la fonction indiquée dans ce mode d'emploi.
23. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
24. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
25. Toute réparation et opération d'entretien sur la machine ne doivent être effectuées que par un personnel agréé !
 - Assurez-vous que la bouilloire est utilisée sur une surface ferme et plane, hors de portée des enfants, pour éviter qu'elle ne se renverse et entraîne dommage ou blessure.
 - Pendant que l'eau bout ou juste après que l'eau a été bouillie, évitez tout contact avec la vapeur du bec.
 - Versez toujours lentement et avec précaution de l'eau bouillie sans faire basculer la bouilloire trop rapidement.
 - Faites attention de ne pas remplir lorsque la bouilloire est chaude.
 - L'appareil n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec.
 - Cette bouilloire est destinée à un usage domestique seulement. N'utilisez pas votre appareil à l'extérieur.
 - Pour déconnecter, tournez le bouton de commande sur «Off», puis retirez la fiche du secteur.
 - Pour éviter tout danger, faire remplacer le cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, un agent de son service ou une personne qualifiée.
 - Assurez-vous toujours que le couvercle est bien fermé et ne le pas soulever pendant l'ébullition de l'eau. Le retrait du couvercle pendant des cycles d'ébullitions peut entraîner des brûlures.
 - Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement à domicile.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant son utilisation de manière sûre et s'ils comprennent les risques encourus. Seuls des enfants âgés d'au moins 8 ans bénéficiant de l'assistance d'un adulte peuvent nettoyer

l'appareil. Gardez la bouilloire et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

ATTENTION :

Assurez-vous d'abord que la tension locale correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

UTILISATION

1. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez remplir la bouilloire d'eau jusqu'à la hauteur maximale et faites la bouillir. Jetez l'eau et recommencez le processus.
2. Vous devez toujours retirer la fiche de l'appareil de la prise secteur lorsque vous remplissez ou ajoutez de l'eau.
3. Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'à la hauteur souhaitée. Ne remplissez pas trop l'appareil car de l'eau pourrait gicler. N'oubliez pas de refermer le couvercle après le remplissage sinon la bouilloire ne s'éteint pas automatiquement après l'utilisation.
4. Ne remplissez pas en dessous de 0,5 litres d'eau (jusqu'au marquage „MIN”) pour éviter que la bouilloire ne fonctionne à vide.
5. Ne remplissez pas la bouilloire au-dessus de 1,2 litres d'eau (jusqu'au marquage „MAX”).
6. Votre bouilloire a un interrupteur de sécurité automatique en cas de surchauffe. Il éteint l'appareil lorsque la bouilloire fonctionne avec trop peu d'eau. Veillez toujours à ce que l'eau dans l'appareil atteigne au moins la hauteur minimale („MIN”). Si l'interrupteur de sécurité a éteint l'appareil, retirez la fiche de la prise secteur et laissez la bouilloire refroidir 5 à 10 minutes. Remplissez la ensuite à nouveau d'eau et mettez la en marche, la bouilloire va bouillir et s'éteindre comme pour un fonctionnement normal.
7. Placez l'unité de base sur une surface sèche et plate.
8. Placez la bouilloire sur l'unité de base. La connexion électrique se fait automatiquement lorsque le broc glisse celle-ci.
9. Branchez le câble à une prise de terre.
10. Allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRET. Le voyant de contrôle s'allume.
11. Lorsque l'eau a bouilli, la bouilloire s'éteint automatiquement.
12. Ne retirez la bouilloire de l'unité de base que si vous l'avez d'abord éteinte.

13. Pour verser de l'eau, levez la bouilloire de l'unité de base et versez.

ENTRETIEN DE VOTRE BOUILLLOIRE

Nettoyez l'extérieur de votre bouilloire avec un chiffon doux humide ou une éponge. Retirez les tâches collées avec un chiffon humidifié avec un produit de nettoyage doux. N'utilisez aucun chiffon abrasif ou rayant ou de poudre. Ne plongez jamais la bouilloire dans l'eau ou d'autres liquides.

De temps en temps, un dépôt de calcaire naturel se forme selon le type d'approvisionnement d'eau et se colle principalement sur la résistance, ce qui diminue la capacité de chauffe. La quantité de calcaire déposé (et par conséquent le besoin de nettoyer ou détartrer) dépend principalement du degré de dureté de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation de votre bouilloire. Le dépôt de calcaire ne nuit pas à la santé. Si cependant vous le versez dans votre boisson, cela peut donner un goût poudreux. Détartrez donc votre appareil de temps en temps comme suit :

DETARTRAGE

Détartrez l'appareil régulièrement. Pour une utilisation normale au moins deux fois par an.

1. Remplissez la bouilloire jusqu'à hauteur maximale avec un mélange d'une dose de vinaigre pour deux doses d'eau. Allumez et attendez que l'appareil s'arrête automatiquement.
2. Laissez le mélange toute la nuit dans la bouilloire.
3. Le lendemain jetez le mélange.
4. Remplissez la bouilloire jusqu'à hauteur maximale avec de l'eau propre et faites la bouillir.
5. Jetez également cette eau bouillie pour retirer les restes du mélange d'eau et de vinaigre.
6. Rincez bien l'intérieur de la bouilloire avec de l'eau propre.

SOCLE MULTIDIRECTIONNEL 360°

Le socle multidirectionnel 360° entre la bouilloire et son unité de base à l'avantage de pouvoir poser la bouilloire dans tous les sens de rotation sur le plateau. Aussi bien les gauchers que les droitiers peuvent facilement positionner la bouilloire sur la table de cuisine.

DONNÉES TECHNIQUES :

220-240 V • 50-60 Hz • 1850-2200 W

Mise au rebut dans le respect de l'environnement

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

MANUALE ISTRUZIONI BOLLITORE

CONSERVARE LE ISTRUZIONI!

DESCRIZIONE PRODOTTO



1. Coperchio
2. Interruttore ACCESO/SPENTO
3. Pulsante di apertura del coperchio
4. Impugnatura
5. Spia
6. Erogatore
7. Finestra livello acqua
8. Indicatore livello acqua
9. Connettore a 360°

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Quando si utilizza il bollitore seguire sempre le istruzioni per la sicurezza, tra cui:

1. Leggere con cura tutte le istruzioni anche se si conosce il tipo di apparecchio.
2. È necessaria un'attenta supervisione se l'apparecchio viene utilizzato vicino a dei bambini.
3. Prima di collegare il bollitore, controllare se la tensione indicata sull'apparecchio corrisponde con la tensione disponibile in casa. In caso contrario, contattare il rivenditore e non utilizzare il bricco.
4. Spegner e scollegare dalla presa prima di riempire, svuotare o pulire il bollitore o quando non è in uso.
5. Non riempire eccessivamente altrimenti l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire. Il livello MAX è contrassegnato all'interno del bollitore.

6. Non utilizzare o sistemare l'unità vicino a fonti di calore (bruciatore a gas o elettrico, forno riscaldato).
7. Il cavo non deve penzolare dal bordo del tavolo o da uno spigolo. Non consentire al cavo di venire in contatto con superfici calde.
8. Non tirare il cavo in modo forte perché si rischia di danneggiarlo e di subire una scossa elettrica.
9. Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato deve essere sostituito presso un centro autorizzato dal produttore, perché sono necessari attrezzi speciali.
10. Evitare di toccare le superfici calde del bollitore, usare l'impugnatura e il pomello.
11. Per evitare problemi provocati dal vapore, girare il beccuccio lontano da pareti o credenze quando il bollitore è in uso.
12. Se è utilizzato su mobili di legno, utilizzare un piano protettivo per evitare di danneggiare la finitura dei mobili stessi.
13. Per evitare scottature, controllare che il coperchio sia sempre posizionato correttamente prima dell'uso.
14. Vi è il rischio di scottarsi se il coperchio viene rimosso durante il riscaldamento.
15. Prestare la massima attenzione quando si sposta il bollitore contenente acqua calda. Non sollevare il bollitore afferrando il coperchio. Usare sempre l'impugnatura.
16. Non accendere il bollitore se è vuoto.
17. Per evitare scosse elettriche, non immergere il bollitore o il cavo in acqua o in altri liquidi.
18. Usare il bollitore solo con l'unità base in dotazione. Non utilizzare la base per altri scopi.
19. Per proteggere dagli incendi, non utilizzare in presenza di fumi esplosivi e/o infiammabili.
20. Il bollitore non deve essere mai lasciato collegato alla presa quando la temperatura interna potrebbe calare in presenza di temperature invernali basse. Per temperature inferiori allo zero il termostato di controllo automatico potrebbe resettarsi sulla bollitura e attivare l'elemento.
21. Non utilizzare il bollitore per scopi diversi dal riscaldamento dell'acqua. Altri liquidi o alimenti possono contaminare l'interno.
22. Questo prodotto non è progettato per scopi diversi da quelli specificati in questo manuale.
23. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, salvo in presenza di altre persone che ne

sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

24. I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
 25. Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato.
- Assicurarsi che il bollitore sia utilizzato su una superficie stabile e piana fuori dalla portata dei bambini per evitare il ribaltamento del bollitore ed evitare danni o lesioni.
 - Mentre l'acqua bolle, o subito dopo che l'acqua è stata bollita, evitare di entrare in contatto con il vapore dal beccuccio.
 - Fare sempre attenzione a versare l'acqua bollita lentamente e con attenzione senza far ribaltare il bollitore troppo velocemente.
 - Fare attenzione a ricaricare quando il bollitore è caldo.
 - L'apparecchio non è un giocattolo. Non lasciare che i bambini ci giochino.
 - Il bollitore è solo per uso domestico. Non utilizzare all'aperto.
 - Per lo scollegamento, ruotare il selettore girevole su "Off", poi rimuovere la spina dalla rete.
 - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un suo agente di assistenza autorizzato o da una persona qualificata per evitare qualsiasi rischio.
 - Assicurati sempre che il coperchio sia chiuso e non sollevarlo mentre l'acqua bolle. Possono verificarsi scottature se il coperchio viene rimosso durante i cicli di erogazione.
 - Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su solo se supervisionati e istruiti sull'utilizzo dell'apparecchio e comprendono i rischi che ne derivano. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da parte di bambini a meno che non siano maggiori di 8 anni e vengano assistiti. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.

AVVERTENZA:

Confronta la tua tensione di alimentazione locale con quella dichiarata sulla targhetta.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Prima di utilizzare il bollitore, bollire acqua pulita fino al livello massimo. Gettare l'acqua e ripetere questa procedura.
2. Scollegare sempre il bollitore quando si riempie o si aggiunge acqua.
3. Riempire il bollitore con acqua al livello desiderato. Non riempire eccessivamente, altrimenti sussiste il rischio di fuoriuscita o traboccamento. Non dimenticare di chiudere il coperchio dopo il riempimento, altrimenti il bollitore non si disattiva automaticamente dopo l'uso.
4. Non riempire mai con meno di 0,5 litri di acqua (fino all'indicazione „MIN“), poiché esiste il rischio che il bollitore si asciughi durante il funzionamento.
5. Non versare oltre 1,2 litri di acqua (fino all'indicazione di livello „MAX“).
6. L'unità è provvista di disattivazione di sicurezza come protezione dal surriscaldamento. Tale disattivazione entra in funzione se il bollitore è attivato con un livello di acqua insufficiente. Accertarsi sempre che il livello dell'acqua nel bollitore raggiunga sempre il simbolo minimo. Se l'interruttore di sicurezza è azionato, scollegare dalla presa elettrica e consentire al bollitore di raffreddarsi per 5-10 minuti. Quindi riempire di nuovo con acqua e accendere; il bollitore effettuerà la bollitura e lo spegnimento tipici del funzionamento normale.
7. Posizionare la base su una superficie piana e asciutta.
8. Posizionare il bollitore sulla base. I collegamenti elettrici verranno effettuati automaticamente mentre il bollitore scorre sulla base.
9. Collegare il cavo a una presa con messa a terra.
10. Premere il pulsante ON/OFF per accendere la macchina. La spia si accenderà.
11. Quando l'acqua bolle, il bollitore si spegne automaticamente.
12. Non rimuovere il bollitore dalla base senza prima aver spento l'alimentazione.
13. Per versare l'acqua, sollevare il bollitore dalla base e versare l'acqua.

CURA DEL BOLLITORE

Strofinare l'esterno del bollitore con un panno morbido o una spugna inumiditi. Rimuovere le macchie ostinate con un panno inumidito con un detergente delicato. Non utilizzare pagliette abrasive o polvere. Non immergere mai il bollitore in acqua o altri liquidi.

Con il passare del tempo, a seconda della natura dell'approvvigionamento idrico, può formarsi naturalmente un deposito di calcare che può aderire principalmente all'elemento riscaldante, riducendo così le prestazioni di riscaldamento. La quantità di calcare depositata (e di conseguenza la necessità di pulire o decalcificare) dipende in gran parte dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo del bollitore.

Il calcare è dannoso per la salute. Se versato però nella bevanda può attribuirle un sapore pastoso. Per questo si consiglia di decalcificare il bollitore periodicamente in base alle seguenti istruzioni:

DECALCIFICAZIONE

Decalcificare il bollitore regolarmente. Almeno due volte l'anno in condizioni di uso normale.

1. Riempire il bollitore fino all'indicatore „MAX“ con una miscela di aceto comune e acqua 1:2. Accendere e attendere che l'unità si spenga automaticamente.
2. Lasciare la miscela nel bollitore per una notte.
3. Gettare la miscela il mattino seguente.
4. Riempire il bollitore con acqua pulita fino all'indicatore „MAX“ e far bollire di nuovo.
5. Gettare l'acqua bollita e togliere il calcio e l'aceto residui.
6. Sциquare l'interno del bollitore con acqua pulita.

BASE CONNETTORE A 360°

Il connettore a 360° tra il bollitore e la base consente di posizionare il bollitore in qualsiasi punto sulla base. Ciò semplifica l'uso agli utenti ambidestri in quanto il bollitore può essere sistemato tranquillamente sul bancone della cucina.

DATI TECNICI:

220-240 V • 50-60 Hz • 1850-2200 W



Smaltimento a norma

Contribuiamo a proteggere l'ambiente!

■ Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato..

GEBRUIKERSHANDLEIDING

WATERKOKER

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!

PRODUCTBESCHRIJVING



1. Deksel
2. AAN/UIT-schakelaar
3. Knop voor om het deksel te openen
4. Handvat
5. Indicator
6. Tuit
7. Venster waterniveau
8. Indicator waterniveau
9. 360° voet

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Bij het gebruik van de waterkoker moeten altijd de basisveiligheidsmaatregelen in acht genomen worden, waaronder de volgende:

1. Lees alle instructies zorgvuldig door, ook als u met het apparaat bekend bent.
2. Nauwlettend toezicht is noodzakelijk wanneer een apparaat wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen.
3. Voordat u de waterkoker aansluit, moet u controleren of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning in uw huis. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en gebruik de waterkoker niet.
4. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact alvorens het te vullen, te legen of te reinigen alsmede wanneer het apparaat niet in gebruik is.
5. Overvul het apparaat niet. Als het apparaat te ver gevuld wordt kan kokend

water overlopen. Het maximale niveau is aangegeven op de waterkoker.

6. Bedien of plaats geen enkel onderdeel van dit apparaat op of in de buurt van een heet oppervlak (zoals een gas- of elektrische brander of een verwarmde oven).
7. Hang het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht. Zorg dat het snoer niet in contact komt met hete oppervlakken.
8. Trek nooit aan het snoer. Dit kan het snoer kan beschadigen en resulteren in elektrische schokken.
9. Als het netsnoer van het apparaat beschadigd is, mag deze alleen vervangen worden door een door de fabrikant aangewezen reparateur daar speciaal gereedschap is vereist.
10. Raak het hete oppervlak van de waterkoker niet aan, gebruik in plaats daarvan het handvat en de knop.
11. Om mogelijke schade door stoom te voorkomen, moet u de tuit van de waterkoker wegdraaien van muren of kasten als deze in gebruik is.
12. Gebruik een onderlegger op houten meubelen om beschadiging van de afwerking te voorkomen.
13. Om verbranding te voorkomen, moet u voor gebruik altijd controleren of het deksel gesloten is.
14. Het openen van het deksel tijdens gebruik van het apparaat kan leiden tot verbrandingen.
15. Wees uiterst voorzichtig bij het verplaatsen van de waterkoker als deze gevuld is met heet water. Til de waterkoker nooit op aan het deksel. Gebruik altijd het handvat.
16. Schakel de waterkoker niet in als deze leeg is.
17. Dompel de waterkoker of het netsnoer niet onder in vloeistoffen om elektrische gevaren te voorkomen.
18. Gebruik de waterkoker alleen met de bijgeleverde voet. Gebruik de voet niet voor andere doeleinden.
19. Gebruik het apparaat niet bij de aanwezigheid van explosieve en/of ontvlambare dampen om brand te voorkomen.
20. Haal de stekker van de waterkoker uit het stopcontact als de kamertemperatuur in de winter tot de buitentemperatuur kan dalen. Bij temperaturen onder nul kan de automatische regelthermostaat opnieuw worden ingesteld waardoor het apparaat ingeschakeld kan worden.

21. Gebruik de waterkoker niet voor andere doeleinden dan het verwarmen van water. Andere vloeistoffen of voedsel kunnen de binnenkant verontreinigen.
22. Dit product is niet ontworpen voor andere doeleinden dan die welke in deze gebruikershandleiding zijn beschreven.
23. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
24. Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.
25. Reparaties en andere werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten.
 - Gebruik de waterkoker op een stevige en vlakke ondergrond en buiten het bereik van kinderen om te voorkomen dat de waterkoker omvalt en schade of letsel veroorzaakt.
 - Vermijd contact met de stoom uit de tuit terwijl het water kookt of vlak nadat het water gekookt heeft.
 - Giet kokend water altijd langzaam en voorzichtig uit zonder de waterkoker te snel te kantelen.
 - Wees voorzichtig met bijvullen als de waterkoker heet is.
 - Het apparaat is geen speelgoed. Laat kinderen er niet mee spelen.
 - De waterkoker is alleen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet buitenshuis.
 - Om los te koppelen draait u de regelknop naar "Uit" en haalt u vervolgens de stekker uit het stopcontact.
 - Als het netsnoer beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens service-agent of gekwalificeerde personen, om gevaar te voorkomen.
 - Controleer altijd of het deksel gesloten is en open het niet op als het water kookt. Het openen van het deksel tijdens gebruik van het apparaat kan leiden tot verbrandingen.
 - Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
 - Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat

en indien zij de gevaren ervan begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

WAARSCHUWING:

Vergelijk de plaatselijke netspanning met de op het typeplaatje vermelde spanning.

GEBRUIKSINSTRUCTIES

1. Vul voor het eerste gebruik de waterkoker met schoon water tot de MAX-indicator waterniveau en breng het water aan de kook. Gooi het water weg en herhaal deze procedure.
2. De stekker van de waterkoker moet altijd uit het stopcontact gehaald worden als water toevoegt.
3. Vul de waterkoker met water tot het gewenste niveau. Overvul de waterkoker niet. Als het apparaat te ver gevuld wordt kan kokend water overlopen. Vergeet niet na het vullen het deksel te sluiten, anders schakelt de waterkoker na gebruik niet automatisch uit.
4. Vul de waterkoker met minimaal 0,5 liter water (tot aan de MIN-indicator) om het risico op droogkoken te voorkomen.
5. Vul de waterkoker met maximaal 1,2 liter water (tot aan de MAX-indicator).
6. Er is een automatische veiligheidsuitschakeling aangebracht ter bescherming tegen oververhitting. Het wordt geactiveerd als de waterkoker wordt ingeschakeld met onvoldoende water. Controleer dat het waterniveau in de waterkoker altijd minimaal tot aan de MIN-markering komt. Als de automatische veiligheidsuitschakeling is geactiveerd moet u de stekker uit het stopcontact halen en de waterkoker 5 tot 10 minuten laten afkoelen. Voeg vervolgens opnieuw water toe en schakel de waterkoker in. De waterkoker zal vervolgens het water verwarmen en uitschakelen zoals bij normaal gebruik.
7. Plaats de voet op een droge en vlakke ondergrond.
8. Plaats de waterkoker op de voet. De elektrische aansluitingen worden automatisch gemaakt wanneer de waterkoker op de voet wordt geplaatst.
9. Steek de stekker in een geaard stopcontact.
10. Het apparaat wordt ingeschakeld door de AAN/UIT-schakelaar schakelaar in te drukken. Het bedieningslampje licht op.

11. De waterkoker schakelt automatisch uit als het water gekookt heeft.
12. Neem de waterkoker niet van de voet zonder eerst de stekker uit het stopcontact te halen.
13. Om water te schenken, tilt u de waterkoker op van de basis en schenkt u het water eruit.

UW WATERKOKER ONDERHOUDEN

Veeg de buitenkant van de waterkoker af met een zachte, vochtige doek of spons. Verwijder hardnekkige vlekken met een doek die is bevochtigd met een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen schuursponsjes of schuurpoeder. Dompel de waterkoker nooit onder in water of een andere vloeistof. Na verloop van tijd, afhankelijk van de waterkwaliteit, kan zich op natuurlijke wijze een kalkafzetting vormen die zich meestal op het verwarmingselement afzet en zo het verwarmingsvermogen vermindert. De hoeveelheid kalkafzetting (en vervolgens moet worden verwijderd) hangt grotendeels af van de waterhardheid in uw regio en de frequentie waarmee de waterkoker wordt gebruikt. Kalkafzetting is schadelijk voor uw gezondheid. Het kan een poedersmaak aan uw drank geven als het wordt gemengd. Daarom moet de waterkoker periodiek worden ontkalkt, zoals hieronder beschreven:

ONTKALKEN

- Ontkalk de waterkoker regelmatig. Minstens tweemaal per jaar bij normaal gebruik.
1. Vul de waterkoker tot de MAX-indicator met gewone azijn en water in een verhouding van 1:2. Schakel de waterkoker in en wacht tot deze automatisch uitschakelt.
 2. Laat het mengsel een nacht in de waterkoker staan.
 3. Gooi het mengsel de volgende ochtend weg.
 4. Vul de waterkoker met schoon water tot aan de MAX-indicator en breng het water aan de kook.
 5. Gooi dit gekookte water weg om eventueel achtergebleven kalkafzetting en azijn te verwijderen.
 6. Spoel de binnenkant van de waterkoker met schoon water.

360° VOET

Dankzij de 360° verbinding tussen waterkoker en voet kan de waterkoker in elke positie op de voet geplaatst worden. Dit is ideaal voor links- en rechtshandige gebruikers, omdat de waterkoker handig op uw aanrecht kan worden geplaatst.

TECHNISCHE GEGEVENS:

220-240 V • 50-60 Hz • 1850- 2200 W

-  **Milieuvriendelijke verwijdering**
Bescherm altijd het milieu tegen vervuiling!
-  Vergeet niet de plaatselijke voorschriften in acht te nemen door de buiten gebruik gestelde elektrische apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen afvalverwerkingscentrum.

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

ҚҰМАН ШАЙНЕК

ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ!

БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ



1. Қақпағы
2. ҚОСУ/ӨШІРУ ауыстырғышы
3. Қақпақты ашатын түйме
4. тұтқа
5. Индикатор жарығы
6. Шүмегі
7. Су деңгейінің терезесі
8. Су деңгейінің индикаторы
9. 360° коннектор

МАҢЫЗДЫ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Шайнекті қолданғанда негізгі қауіпсіздік шараларын әрдайым сақтау керек, соның ішінде:

1. Құрылғымен таныс болсаңыз да, барлық нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.
2. Құрылғыны балалар қолданғанда немесе олардың жанында пайдаланғанда аса мұқият қадағалау қажет.
3. Шайнекті қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі қуат кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз. Кері жағдайда дилерге хабарласыңыз және шайнекті пайдаланбаңыз.
4. Құрылғыны толтыру, босату немесе тазалау алдында және де ол пайдаланылмай тұрғанда розеткадан ажыратып қойыңыз.
5. Суды шамадан асыра құймаңыз, әйтпесе қайнаған тасып төгілуі мүмкін. Шайнекте максимал деңгей белгіленген.

6. Бұл құрылғының ешбір бөлігін (газ не электр оттығы немесе қыздырылатын пеш сияқты) ыстық бетте немесе оған жақын жерде қолданбаңыз және орналастырмаңыз.
7. Сымды үстел немесе тақтай шетінен іліндіріп қоймаңыз. Сымның ыстық беттермен жанасуына жол бермеңіз.
8. Сымды ешбір жағдайда күшпен тартпаңыз, өйткені бұл оны зақымдауы мүмкін және соның салдарынан электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.
9. Егер құрылғының қуат сымы зақымдалған болса, оны тек өндіруші көрсеткен жөндеу шеберханасында ауыстырту керек, себебі арнайы құралдар қажет.
10. Шайнектің ыстық бетіне тимеңіз, оның орнына тұтқасы мен тетігін пайдаланыңыз.
11. Қабырға немесе шкафты бұ зақымдамас үшін, шайнек жұмыс істеп тұрғанда шүмегін олардан алшақ етіп бұрып қойыңыз.
12. Ағаш жиһаз үстінде іске қосатын болсаңыз, нәзік әрлеу зақымдалмас үшін қорғаныш төсем салыңыз.
13. Күйіп қалмас үшін, қолданар алдында қақпақтың дұрыс орнатылғанын әрдайым тексеріп жүріңіз.
14. Шайнек қызып жатқанда қақпақ ашылса, күйіп қалуға болады.
15. Ыстық суы бар шайнекті жылжитқанда өте сақ болыңыз. Шайнекті ешбір жағдайда қақпағынан көтеруге тырыспаңыз. Әрдайым тұтқасын қолданыңыз.
16. Шайнек бос болса, оны қоспаңыз.
17. Электр тогы соғуынан қорғау үшін, бұл шайнекті немесе сымын сұйықтыққа малмаңыз.
18. Шайнекті тек бірге сатылған тұғырымен пайдаланыңыз. Тұғырды басқа мақсаттарға қолданбаңыз.
19. Өрт шығуынан сақтану үшін, жарылу қаупі бар және/немесе тез тұтанатын булар жанында іске қоспаңыз.
20. Егер қыс мезгілінде бөлме температурасы сырттағы температураға дейін төмендеуі мүмкін болса, шайнекті розеткаға қосулы күйде қалдыруға болмайды. Нөлден төмен температурада автоматты басқару термостаты қайнатуға орнатылып, құрылғыны іске қосуы мүмкін.
21. Шайнекті су қайнатудан басқа ешбір мақсатта пайдаланбаңыз. Басқа сұйықтықтар немесе тамақ құрылғы ішін ластауы мүмкін.

22. Бұл бұйым осы нұсқаулықта көрсетілген мақсаттардан басқасына арналмаған.
23. Бұл құрылғыны дене, сезу немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі аз адамдар (соның ішінде балалар) олардың қауіпсіздігіне жауапты адам құрылғы қолданысын қадағалап немесе нұсқау беріп тұрмаса пайдалана алмайды.
24. Балалардың бұл құрылғымен ойнамауын үнемі қадағалап жүру қажет.
25. Құрылғыны жөндеу және басқа да жұмыстарды тек уәкілетті қызметкер маман орындауы тиіс!
- Шайнек құлап кетіп мүлкті зақымдамас үшін және адамдарды жарақаттамас үшін, оның берік әрі тегіс бетте орналасқанына және оған балалардың қолы жетпейтініне көз жеткізіңіз.
- Су қайнап жатқанда немесе қайнап болғанда шүмектен шыққан будың шалуынан сақтаныңыз.
- Қайнаған суды шайнекті аудара салмай, әрдайым баяу әрі абайлап құйыңыз.
- Шайнек ыстық кезде оған су құятын болсаңыз, абай болыңыз.
- Бұл құрылғы ойыншық емес. Балалардың онымен ойнауына рұқсат етпеңіз.
- Шайнек тек үй тұрмысында қолдануға арналған. Оны сыртта пайдаланбаңыз.
- Қуат көзінен ажырату үшін басқару тұтқасын «Өшіру» позициясына қойыңыз, одан соң штепсельді розеткадан суырыңыз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қандай да бір қауіпті жағдай орын алмас үшін оны өндіруші, оның авторизацияланған қызмет көрсету агенті немесе сол дәрежедегі білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Қақпақтың жабылғанын әрдайым тексеріп жүріңіз және су қайнап жатқанда мүлде ашпаңыз. Қақпақты шай шығарылып жатқанда ашсаңыз, күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Бұл құрылғы тек үй тұрмысында пайдалануға арналған.
- 8 жастан асқан балаларға бұл құрылғыны дұрыс пайдалану жөнінде нұсқаулар берілген болса немесе жандарында ересек адам қадағалап тұрса және де бұған қатысты қауіптерді түсінетін болса, оларға құрылғыны пайдалуға болады. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын тек 8 жастан асқан балалар және ересектердің қадағалауымен ғана жүргізу керек. Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.

ЕСКЕРТУ:
Жергілікті қуат кернеуін зауыттық тақтайшада көрсетілген кернеумен салыстырыңыз.

ПАЙДАЛАНУҒА ҚАТЫСТЫ НҰСҚАУЛАР

1. Алғаш рет қолданар алдында шайнектің максимал деңгейіне дейін таза су толтырып қайнатыңыз. Суды төгіп тастап, осы процедураны қайта орындаңыз.
2. Су толтырғанда немесе су қосқанда шайнек әрқашан желіден ажыратулы болу керек.
3. Шайнекке қажетті деңгейге дейін су толтырыңыз. Шамадан асыра құймаңыз, әйтпесе төгіліп не ағып кетуі мүмкін. Толтырған соң қақпақты жабуды ұмытпаңыз, әйтпесе шайнек автоматты түрде өшпейді.
4. Суды ешқашан 0,5 литрден аз етіп («MIN» белгісіне дейін) құймаңыз, өйткені жұмыс барысында шайнектің кеуіп кету қаупі бар.
5. 1,2 литрден артық («MAX» белгісінен асыра) су құймаңыз.
6. Қызып кетуден қорғау үшін автоматты сақтандыру ажыратқышы орнатылған. Егер шайнектегі су жеткіліксіз болса, ажыратқыш іске қосылады. Шайнектегі су минимал белгіден асып тұрғанына көз жеткізіңіз. Егер автоматты сақтандыру ажыратқышы іске қосылса, шайнекті электр розеткасынан ажыратып, 5–10 минут суытып алыңыз. Содан кейін су құйып, іске қосыңыз – шайнек қалыпты жұмыс режиміндегідей қайнап өшеді.
7. Тұғырды құрғақ әрі тегіс жерге орналастырыңыз.
8. Шайнекті тұғырға қойыңыз. Шайнек тұғырға орныққан соң электр қосылымдары автоматты түрде орнайды.
9. Сымды жерге тұйықталған розеткаға қосыңыз.
10. Құрылғыны ҚОСУ/ӨШІРУ тетігін басып қосу керек. Индикатор шамы жанады.
11. Су қайнағанда шайнек автоматты түрде өшеді.
12. Алдымен қуат көзінен ажыратыңыз, шайнекті одан бұрын тұғырдан алмаңыз.
13. Су құю үшін шайнекті тұғырдан көтеріңіз, сосын су құйыңыз.

